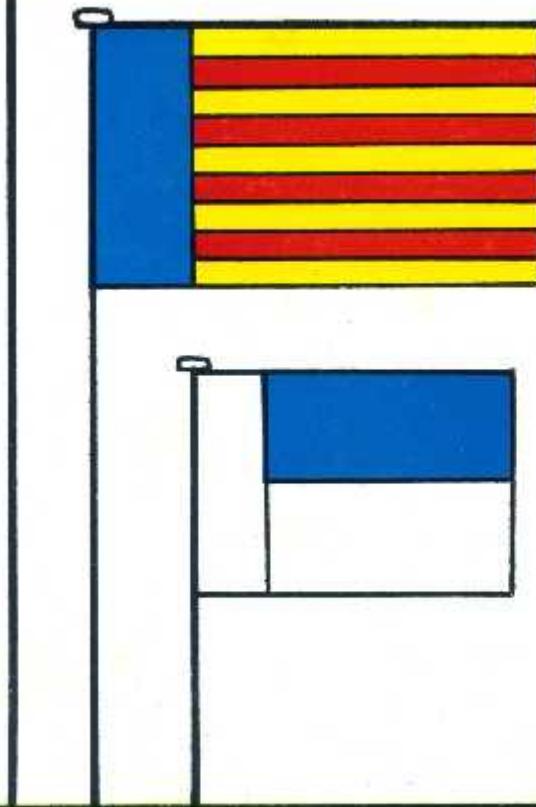
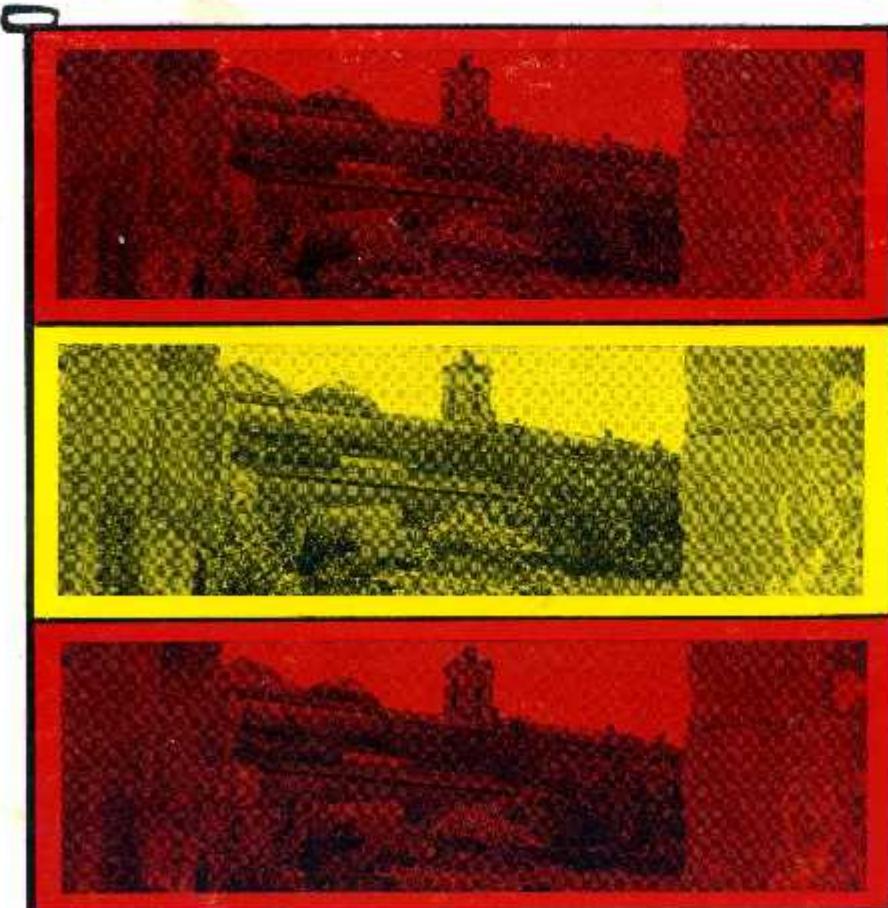


PEDREGUER



**FIESTAS
a SAN
BUENAVENTURA**

Del 12 al 20 de Julio



FIESTAS
A
SAN BUENAVENTURA

DEL 12 AL 20 DE JULIO DE 1975

P E D R E G U E R

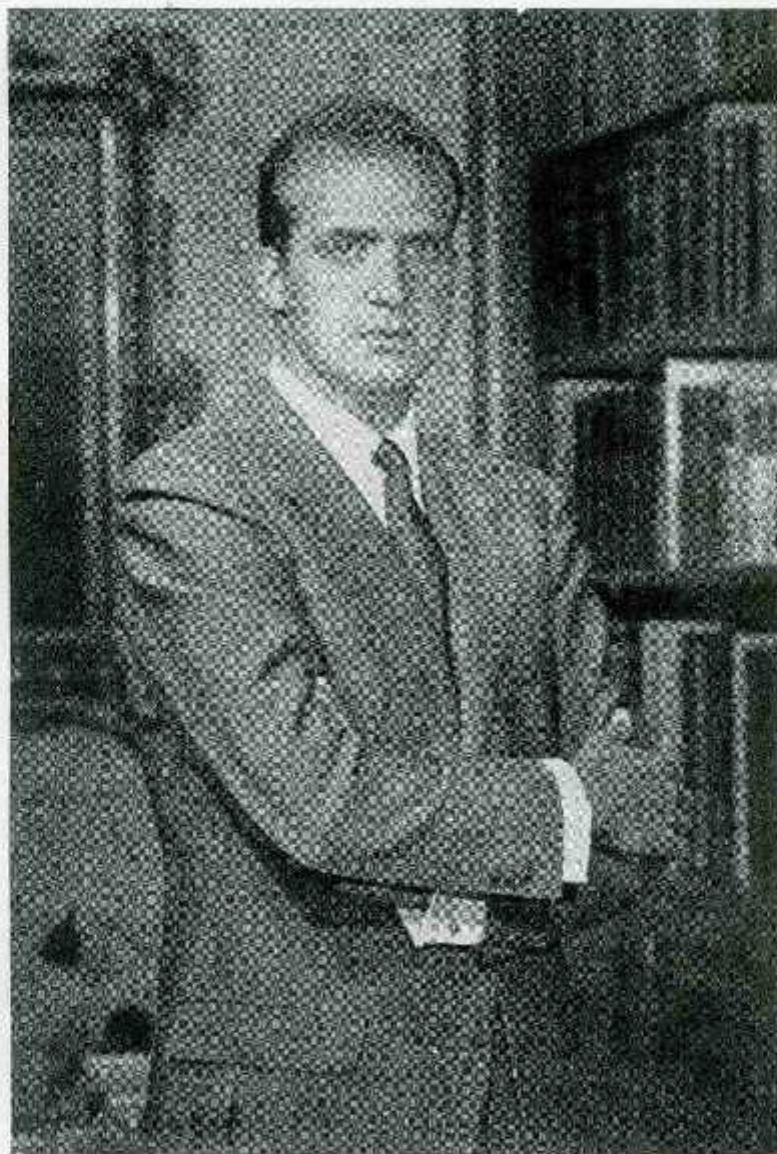


SAN BUENAVENTURA

PATRON DE LA VILLA DE PEDREGUER



Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde
Jefe del Estado Español



§. A. R. D. Juan Carlos de Borbón y Borbón
Príncipe de España



Excmo. Sr. D. Benito Sáez González-Elipe
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Excmo. Sr. D. Jorge Silvestre Andrés
Presidente de la Excm. Diputación Provincial

Salutación

de nuestro Alcalde

A los pueblos se les suele juzgar por el valor que sepan dar a sus cosas tradicionales. Todo lo tradicional es ya historia y como tal pertenece al pasado. Pero, un pasado que nos corresponde, del que somos depositarios, y el que tenemos que transmitir a las generaciones futuras. Por ello, entiendo, estamos obligados a conservar, cuidar y mimar nuestras tradiciones.

Ahora bien: los pueblos han de marchar al ritmo de los tiempos. Si no lo hiciesen así dejarían de cumplir con su deber, porque, también los pueblos tienen sus derechos y deberes. Por eso, no sólo estamos obligados a conservar nuestras cosas tradicionales, sino a cuidarlas y cultivarlas, que es tanto como decir actualizarlas, sin que con ello pierdan su esencia que es lo que les da su característica peculiar.

Vamos a celebrar nuestras tradicionales fiestas patronales en honor de San Buenaventura y de San Roque, con actos religiosos y profanos. Entiendo que unos y otros son compaginables, y lo que nos corresponde hacer es potenciarlos cada año más de forma que vayamos haciendo camino al andar sin romper nunca el justo equilibrio que debe existir entre tradición y evolución.

Las fiestas son necesarias para los pueblos, pero no debemos considerarlas como un simple tropel de muchedumbres, desarticulado y sin propósitos. En el fondo deben tener el rigor de un compromiso de hermandad, de unidad y de acción conjunta, que nos sirva de vínculo indestructible para comprender tareas encaminadas al engrandecimiento moral y material de nuestro pueblo.

Son días de alegría, de diversión, de lanzar al aire los malos humores para celebrar con todos nuestras fiestas.

Son los mejores momentos para la relación y el intercambio verbal, como claves de nuestra moral conciliadora, dialogante y comprensiva, que confirma la plena unidad de convivencia dentro de esta comunidad que nos ha tocado vivir.

Con mi sincero agradecimiento a los componentes de la Comisión de Fiestas y a las señoritas colaboradoras, por el trabajo, esfuerzo y sacrificio que han tenido que realizar para proporcionarnos esta magnífica programación de actividades.

Con mi mayor reconocimiento a todo el vecindario, por la colaboración económica que han prestado y que con ella han hecho posible una mayor brillantez de nuestras fiestas.

Con mi felicitación a nuestras Reinas, de Fiestas e Infantil; Damas y Cortes de Honor, por la dicha y satisfacción que siempre proporciona al ser designadas representantes de las mujeres de nuestro pueblo.

Con mi emocionado recuerdo a todos nuestros queridos paisanos que se encuentran ausentes, con la seguridad de que en estos días los tendremos en espíritu entre nosotros.

Y con la cordial y sincera invitación que en nombre del pueblo hago como alcalde a todos los forasteros para que compartan con nosotros la sana alegría de nuestras fiestas.

Recibid todos un fuerte abrazo.

JUAN GAYA ROSELLÓ

Comisión Fiestas

Presidente: D. José Miralles Ballester

Vice-Presidente: D. Andrés Costa Carrió

Secretario: D. José Soliveres Noguera

Vice-Secretario: D. José Costa Estrada

Tesorero: D. Francisco Pons Roig

Contador: D. Juan Marzal Puig

Representante Ayuntamiento: D. Antonio Durá Morell

Vocales: D. José Costa Fornés

D. Pedro Roselló Fillol

D. Rafael Carrió Reig

D. Vicente Ribes Tur

Representantes Quintos } D. Vicente Miralles Roselló
 } D. Francisco Palacio Roselló

Saluda

Para todos:

La fiesta en el hombre es también una responsabilidad, la responsabilidad de la unidad en la alegría, en el bullicio, en el ocio, en una palabra; un ocio que no es más que la satisfacción de un trabajo cumplido, fatigoso a veces, monótono, pero a la postre cumplido, moviéndose a través del tiempo, horas y minutos con la ilusión en el final que no es más que un nuevo comenzar. Y esta responsabilidad, esta unidad en la alegría y este trabajo monótono a veces, es el que nos ha guiado para poder serviros este fruto, nuestras fiestas; de nuestra parte hemos puesto algo insustituible, ilusión; de vosotros esperamos sólo lo mismo; de esta manera seremos ese pueblo que buscamos todos en el trabajo y en el ocio.

Gracias

La Comisión



DAMAS DE HONOR



Sra. Rosa Ofelia Ramis Miralles



Sra. Casimira Costa Gilabert



Sra. Antonita Roselló Tomás

REINA DE LAS FIESTAS AÑO 1975



Decorative border of small circles at the top left.
Corte de



Antonia Salvà Salvà



Pepita Gallardo Fornés



María Vicenta Riera Fornés



Rosa María Soliveres Marzal



Ana Ballester Masiá



Tonica Ribes Fornés



María Teresa Canet García



M.ª Juana Manzano Ruiz



M.ª Vicenta Serra Costa



M.ª Francisca Vives Gayá



Margarita Costa Alberola

l'honor



M.ª Amparo Marzal Prefasi



Teresa Ballester Artigues



Maravillas Jiménez Campos



Celia Ferrer Corral



Conchita Gayá Ballester



Adelina del Rosario
Mengual Font



Paquita Durá Miralles



M.ª Angeles Carrió Ballester



Encarnita Noguera Artigues



Pepita Morata Mellado



REINA Y CORTE



Rosa Mari Simó García

REINA INFANTIL



Maria Rosario Miralles Catalá

Antoñita Rosario Carrió Cardona

INFANTIL DE HONOR



Margarita Almela Server



Rosa Mari Durá Salvá



Josefa Mari Soliveres Costa



Esperancita José Costa Gilabert



M.ª Vicenia Roselló Ballester



Alicia Sesé Ribes



Ana María Gilabert Riera

Corte de Niños



Luis Pons Costa



José Vicente Costa Ribes
Festero Mayor Infantil



Vicente Simó García



José Miguel Leyda Costa



Agustín Martínez Costa



Antonio Costa Costa



Alberto Castelló Costa



Francisco Martínez Barber



Vicente Simó Costa



Enrique Lloréns Simó

Futuro religioso de las Fiestas

Por Francisco Mercader Tamarit

Cura

Una inquietud

Supongo que los mayores, los que conocen lo que eran antes las fiestas patronales, notarán más el cambio que han tenido las fiestas. Quizás los jóvenes no lo noten tanto.

La fiesta de antes era dirigida fundamentalmente desde la Parroquia. Lo principal de la fiesta era la misa y la procesión. Como complemento de estos actos venían los toros, la traca... Lo religioso, si no era lo principal, al menos era algo muy importante.

Hoy ha cambiado la fiesta. El centro ya no está en lo religioso. La misa y la procesión se han desplazado y otros elementos, como los toros, la coronación de la Reina, el baile, etc., han pasado a tomar el centro. Lo religioso, ahora, es algo forzado, que no nos gusta, a lo que vamos por que toca, algo simplemente oficial, que no nos atrevemos a tocar para poder llamarlas "Fiestas a San Buenaventura", o por eso de la "tradición". ¿Cuál? ¿La que se ha perdido?

Este fenómeno parece común a todo este tipo de manifestaciones religiosas populares. Pensemos, por ejemplo, en las "Fallas de San José" de Valencia, en las "Fiestas a San Isidro" de Madrid... ¿Qué tiene que ver el bueno de San José en las fallas de Valencia o el campesino San Isidro en las fiestas de Madrid? ¿Qué tiene que ver, si vale la comparación, San Buenaventura o San Roque en las fiestas de Pedreguer?

Hemos de reconocer que, si tienen algo que ver, es poco. Una foto en la primera página de los diarios o en la portada del programa de fiestas... y poco más.

Algunas sugerencias

El pueblo no participa ya en los actos religiosos. Si está presente es como espectador. Yo diría que es algo natural, ¿bueno? ¿Por qué participar en algo que es puramente ritual, externo...? Además hay como un atocharamiento de actos festivos. Hasta físicamente no hay espacio para lo religioso. Pareciera que lo religioso va diciendo: ¿quedá un hueco para mí?

Antes la Iglesia prestaba un servicio a la comunidad con aquel tipo de fiestas. Hoy estos actos religiosos no tienen ninguna relación con la fe. ¿O hay alguien que diga que este tipo de misas de fiesta o estas procesiones tienen algo que ver con el evangelio de Jesucristo?

Las fiestas, sin embargo, en sí mismas tienen muchos valores cristianos. La recepción de los emigrantes que vienen estos días a estar con su familia, la convivencia con los forasteros que vienen a la fiesta, el descanso del exceso servir del trabajo durante el año, la convivencia familiar, etc., son valores cristianos, que buscados y bien llevados pueden ser una buena forma de manifestar y practicar el cristianismo. Dios no nos llama a hacer homenajes y prácticas religiosas. Si somos libres, responsables, solidarios de los demás, sinceros con nosotros mismos... eso es lo que Dios quiere. Lo importante, lo que puede agradar a Dios es que todos los que estamos en las fiestas creemos una vida más humana y unas relaciones más fraternas con nuestros semejantes. ¿Para qué escandalizarse farisáicamente de que vayan pocos a las procesiones? Busquemos lo importante sin importarnos que se pierda lo secundario. Que se dejen en buena hora esas manifestaciones religiosas si no son una forma de manifestación cristiana y esforzémonos en buscar formas nuevas de expresión de la fe cristiana que nos acerquen más unos a otros. Días festivos tiene el año para que los que luchan por un mundo más igual, más fraterno, más centrado en el hombre y en su dignidad manifiesten a Dios lo difícil de su bregar, le pidan ayuda y le canten porque nos salva.

No tengamos miedo de salir de una mentalidad religiosa utilitaria, y, a veces, servil para ser más independientes y vivir más de la fe y del amor.

Hagamos posible que todos estén de fiesta, que todos estén alegres, que todos tengan motivos para estar contentos; no unos días, sino toda la vida.

Pedreguer, julio de 1975.



(FOTO L. CABRERA)

Marcial desfile, por nuestras calles, del
Grupo de "Majorettes" de Pedreguer, seguido
por la Banda de cornetas y tambores

EFEMERIDES BIENALES

José Server Salvá
Cronista oficial de la Villa

Al escribir estas "Efemérides" puedo hacerlo como una relación sucinta de hechos o bien como un breve comentario de lo más saliente. Voy a proceder de la primera de estas formas.

El 2 de enero del actual tomó posesión de los cargos de Alcalde y Jefe Local del Movimiento don Juan Gayá Roselló, asistiendo al acto el Gobernador Civil de la provincia y los gobernadores civiles de Valencia y Guadalajara, así como jerarquías nacionales y provinciales. El Alcalde saliente, don Ernesto Ballester Martí, había desempeñado los mencionados cargos durante casi ocho años, constando las realizaciones de su gestión en las correspondientes "Efemérides bienales".

Como obras municipales llevadas a cabo durante el periodo a que se refiere el presente escrito, se pueden citar: compra al Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario de un pozo situado en la parte inferior de la avenida de María López, que, aparte de asegurar el abastecimiento de agua, tiene la ventaja de la llegada al depósito en óptimas condiciones higiénicas. Construcción del Mercado de Abastos, en fase de terminación. Asfaltado de la avenida de María López, de las calles del barrio de San Buenaventura, calle Lepanto y varios tramos que desembocan en Mártires.

También como de carácter municipal puede citarse la publicación por el Ayuntamiento, en marzo, del primer número del "Boletín de Información Municipal" que, trimestralmente, quiere ser el vehículo para que los ciudadanos conozcan la labor municipal. Con este mismo carácter ha tenido lugar la "I Asamblea de vecinos" como medio para hacer llegar a los encargados de la administración municipal el parecer y sugerencias de los vecinos, habiéndose expuesto en la misma el "I Plan de Desarrollo Comunitario", que, con la intervención directa del pueblo, pretende estudiar y resolver los problemas planteados a nuestra villa.

Como realizaciones que prestan servicio a los vecinos se pueden citar: terminación de las obras de la Residencia de Ancianos, próxima a entrar en funcionamiento. La Compañía Telefónica ha construido, en la prolongación de la calle de Santa Isabel, una central, de ámbito comarcal, para poner, brevemente, en marcha el servicio automático en conexión con toda España. En el montículo "Els Molinets" se ha instalado un reemisor de televisión, dando posibilidad de recepción a algunas zonas.

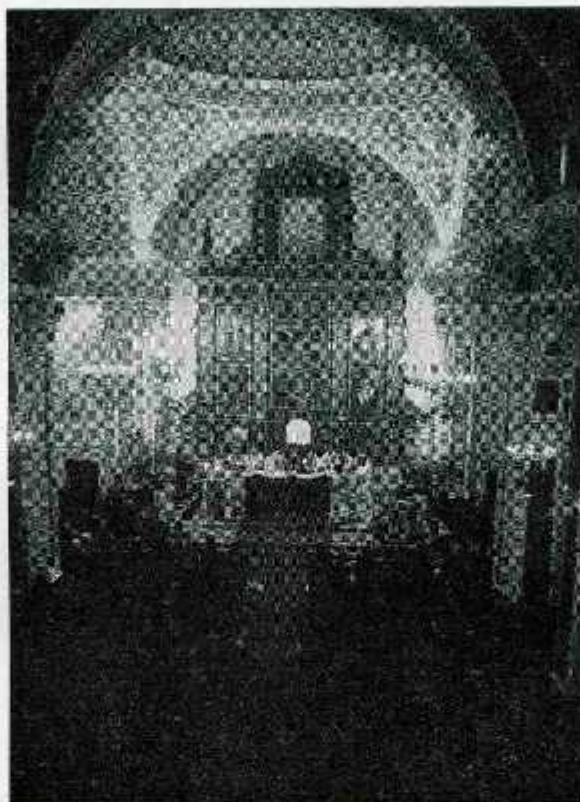


FOTO: A. GARCIA

Vista del Altar Mayor y detalles de la cúpula y columnas, en las que pueden apreciarse las descubiertas decoraciones en relieve.

Bendición de las obras por el Sr. Arzobispo

En el terreno eclesiástico, el cura, doctor don Alberto Caselles Fornés, que en compeñetración con el pueblo venía desempeñando el curato de nuestra parroquia desde octubre de 1961, fue nombrado cura arcipreste de Algete, designándose por la jerarquía para dirigir nuestra feligresía a D. Francisco Mercader Tamarit, que procedente de las misiones de Chile, tomó posesión del cargo el 3 de marzo de 1974.

En cuanto a realizaciones de carácter parroquial, ocupa un lugar destacado la renovación, tanto en lo litúrgico como en lo estructural. Así, entre otras muchas cosas, han sido autorizados a administrar la comunión una religiosa y un matrimonio seglar.

En este bienio ha conmemorado la parroquia el *IV Centenario de la construcción del templo parroquial* con la celebración de actos religiosos y culturales que, sin carácter multitudinario, han cumplido su propósito, habiéndose acuñado una medalla conmemorativa. Como preparación a este centenario y bajo la dirección de una Comisión, presidida por José Salvà Monllor, comenzó a restaurarse y limpiarse el templo en julio de 1973, encontrándose con que debajo de varias capas de pintura se ocultaba un artístico decorado en relieve que expertos técnicos se encargaron de limpiar y restituir y que actualmente proporcionan a la casa del Señor el adorno de su arte singular. Esta restauración fue completada con el decorado y colocación de lienzos en el altar mayor y arreglo de los laterales. La "Serpasa" ha sido trasladada del Miércoles Santo al segundo día de Pascua, y el golpear de las mazas de madera infantiles sustituido por la dulzaina y el tamboril.

También dentro del ámbito de la iglesia está la creciente actividad del Club Parroquial de la Juventud, que al aumento de su hacer deportivo ha unido este bienio la puesta en marcha de una banda de cornetas y tambores, que a fuerza de trabajos y sacrificios ha logrado unos eficientes funcionamiento y presentación.



Reproducción de la Medalla Commemorativa
del IV Centenario de la Construcción del Templo

Nuestro colegio nacional, que contaba con 14 unidades, pasó en junio de 1973 a tener 23 unidades, y en octubre del mismo año a contar con 25 profesores que atienden la formación de los niños de la localidad, parte de los de Benidoleig y la totalidad de los de Llosa de Camacho, cuidando celosamente el Ayuntamiento de la dotación y mejora de los locales donde se imparte la enseñanza, y así se ha asfaltado el patio de recreo y habilitado un polideportivo en el mismo lugar.

De la labor realizada por el Centro de Iniciativas y Turismo destaca la creación de un grupo de *majorettes*, que junto con la citada banda de cornetas y tambores exhiben su arte en la localidad y pueblos vecinos.

En el primer año de este bienio hemos llegado a los precios más bajos para la cosecha de naranja, pero en 1975, que comenzó como los anteriores, ha sido testigo de una reacción nunca conocida, pues comenzando a venderse la variedad "Pereta" (tardía) a 60 pesetas la arroba, pronto superó las 100 pesetas, para terminar vendiéndose a 200 pesetas la arroba. Esta revalorización del principal producto del campo ha contribuido a aumentar el trabajo local de la construcción remedando la crisis de este trabajo en las zonas turísticas. De las cosechas de secano la almendra se ha mantenido a precios rentables, al tiempo que siguen casi desapareciendo los cultivos de cereales, olivo, vid de pasa y vino, algarrobos, etc.

En cuanto a la industria local, no ha llegado a sentir de manera alarmante la crisis general, disminuyendo los puestos de trabajo en forma casi imperceptible.

Finalmente es digno de mención el haberse concedido la Cruz Azul de la Seguridad Social, categoría Oro, al señor médico, recientemente jubilado, don Jaime Costa Pérez, por su celo en el cumplimiento del deber y su entrega a los enfermos durante los 46 años del ejercicio de su profesión en la localidad que le vio nacer, siendo la primera vez que tan alta condecoración se concede en la provincia.

La lectura de estas noticias tal vez consideremos que no ofrece interés a los que las hemos vivido, pero para los muchos pedregueros que, esparcidos por España y el extranjero, llegan a tener en sus manos estos programas, puede ser el heraldo que les ponga al día en algunos de los hechos que tal vez influyan en el constante progreso de la vida local. También para nosotros puede desempeñar la misión de servir de imperfecto archivo donde se anoten datos que alguna vez queramos puntualizar. Si no logro, total o parcialmente, estos objetivos, aceptad al menos la buena voluntad con que lo he intentado.

Pedreguer, 31 de mayo de 1975.

“Llibre de Carregament de Sensals”

Origen. Aquesta ha estat una preocupació constant en la Història, tant a nivell d'individu com a nivell de grup. És un tema que han tractat des dels més antics filòsofs fins a escriptors, pensadors i historiadors dels nostres dies.

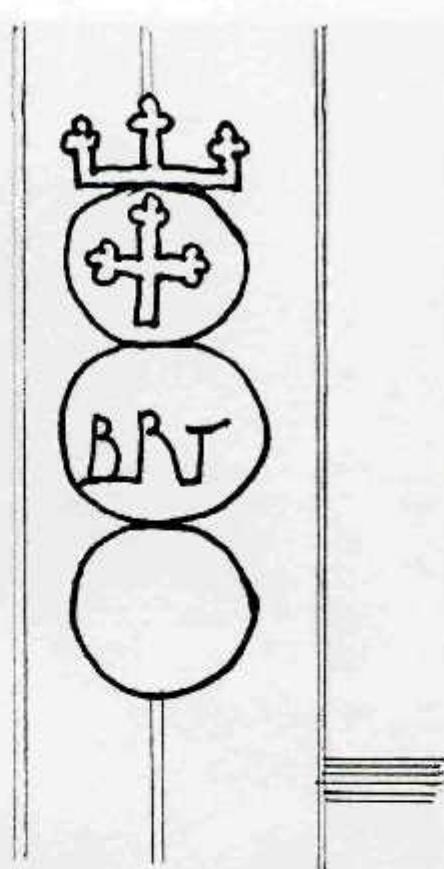
Què som? Des de quan som? Aquestes són les preguntes que també es fa el grup humà d'un poble, i Pedreguer no queda exclòs d'aquesta constant històrica.

A la solució d'aquesta problemàtica ens poden ajudar els arxius, tant municipal com parroquial de cada poble. L'arxiu municipal de Pedreguer s'ha malaguanyat desgraciadament, però conservem el parroquial que per sort no fou destruït en la nostra guerra civil, com va passar a altres llocs. Esperem en breu temps, poder-lo catalogar.

Els llibres de l'arxiu d'una parròquia són il·líç eloqüent de temes interessants. Ens parlen d'economia, tema tan d'actualitat en els estudis de la Història; de moviments demogràfics, naiximents, defuncions; moviments migratoris en general; ens van a permetre veure l'evolució de les famílies a través dels seus cognoms. En suma, ens poden ajudar a la reconstrucció de la nostra història.

Però hi ha, a més a més, alguns detalls que ens van a permetre insertar-nos en el conjunt del País al que estem integrats. Ha caigut en nostres mans un d'aquests llibres que lleugerament anem a comentar.

Es tracta del manuscrit més antic que es troba en l'anomenat arxiu. El seu títol és “LLIBRE DE CARREGAMENT DE SENSALS DE LA IGLESIA PARROQUIAL DEL LLOC DE PEDREGUER”, llibre ja citat en un dels programes de festes pel Dr. Albert Caselles, antic rector de la nostra església i rector ac-



Filigrama del paper. Tamany natural

tual de la parròquia de Sant Jaume d'Algesmí.

Escassa bibliografia hem trobat sobre aquesta matèria. Sols un article d'Arcadi García Sanz en el “Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura”, any 1961, volum XXXVII.

Sintetizem algunes idees per fer d'entendre-ho millor.

El censal és una mena de dret de crèdit garantitzat per una hipoteca, és a dir, el dret de percebre una pensió dinerària anual. És un dret de venciments periòdics i de duració indefinida, semblant a les pensions entitèutiques de l'època medieval.

Una de les característiques de la hipoteca censal és la de no garantitzar cap capital, sinó sols una renda o pensió periòdica. En cas d'alienació, el censal es convertia en una espècie d'obligació per als nous propietaris, hereus o adquirents.

La constitució del censal tenia lloc en virtut d'un contracte de compravenda dit “carregament” o “encarregament” en el qual intervenien, com d'essència en un contracte: un comprador, el adquirent de la pensió; un venedor, el deutor censalista; un preu, el ca-

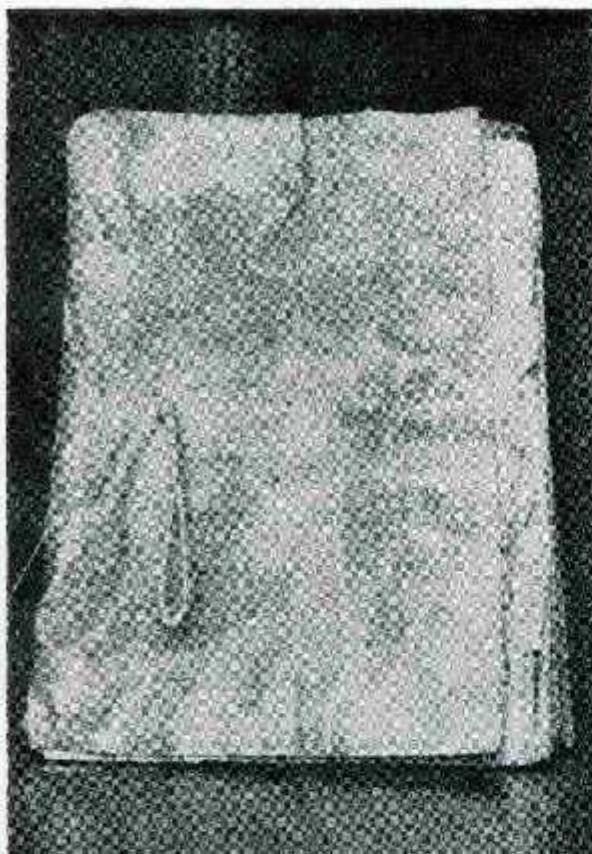


FOTO: A. GARCIA CARRIO

pital; i una cosa venuda, la pensió o censal. En el cas que ens ocupa, és clar que era el compromís de celebrar unes misses en concepte d'aniversari per a benefici de l'ànima.

El censal es distingeix del préstec, en que així com en aquest, aplegat el venciment, hi ha que tornar el capital del préstec, en el cas del censal, és lliure el deutor de tornar el capital, o no, i de fer-ho quan vulga i com vulga, per mig del "quitament". En aquest llibre de censals hem trobat diversos quitaaments per mig d'una quantitat estipulada.

La relació entre la pensió i el preu era el "for" del censal, lo que en el concepte actual seria l'interés. Aquest "for" varia segons llocs i èpoques. En la que estem tractant era d'un sou per lliura.

Recordem l'equivalència: 1 lliura = 20 sous = 240 diners.

El Dr. Ubieto, catedràtic d'Història medieval a la Universitat de València, ha comentat en repetides ocasions que aquest sistema de fragmentació monetària es deu a la reforma feta per l'emir Abd-al-Rahamn I que s'assentà a Còrdova des del 756 fins al 788. La influència del món musulmà de la Península fou tal que s'escampà per tot arreu, continuant

inclusò encara recentment en el sistema monetari d'Anglaterra.

El primer carregament del llibre que ens ocupa és de data 19 d'abril de 1627 i diu així:

"Carregament de sensal fet/²y fermat per Jheronima Salells/¹viuda de Ramon Torres com a hereua/²del dit Ramon Torres per obs de cele/³brar un aniversari annual de propietat de quinse lliures pensio de/⁷quinse sous" i entre línies afegit: "per anima de Ramon Torres" "sobre los bens y heren/²sia de dit Ramon Torres situat y posat en la vila de Muria; en favor/¹⁰de D. Juan Batiste Rissio Rector de dit/¹¹lloc celebrador en la iglesia Parro/¹²chial de Pedreguer en 10 de maig/¹³ rebut per Bernat Arberola notari/¹⁴en 15 de Abril 1627

/¹Propietat 15 lliures

/²Pensio 15 sous

/⁷"Nichil" (és a dir no paga)

A peu de pàgina es pot llegir: /¹²"celebrada en 10 maig/¹³Paga Geronima Salells viuda de Ramon Torres de la vila de/¹³Muria".

L'últim carregament és de 1762 i després d'uns folis en blanc, hi ha una relació de renda.

És curiós asenyalar que en 29 de novembre de 1665 comença l'escriptura en llengua castellana, si bé alternant en paraules de la llengua vernacula. No hem pogut trobar explicació alguna a aquest canvi, puix que no hi ha cap ordre oficial al respecte, ni civil, ni eclesiàstica, que sols es donen a partir del segle XVIII. Ens permetem opinar que seria un esnobisme, perquè altra explicació no hem trobat, per més que hem consultat llibres i persones documentades.

Resta només fer un breu comentari sobre el material. En primer lloc la tinta. El color roigenc i el menjat del primer foli, ens permeten deduir que estava composta de sulfat de ferro, goma de pegar i aigua, que era la composició habitual.

Les tapes del llibre són de pergamí i la resta és de paper que amb tota claredat deixa veure els corondells i punciòns, és a dir, la trama, i en especial es veu la filigrana.

Les filigranes són marques de paper que es consiguen collocant el dibuix fet de llau-tó al fons de la premsa en fabricar el paper. En l'actualitat el paper de barba, per posar un exemple, també porta filigranes, distintes

segons el fabricant. Doncs, una cosa semblant ocorria a l'època a què ens referim.

L'estudi de les filigranes permet datar el paper.

La filigrana del paper del llibre que estem tractant, està formada per tres cercles sobreposats segons un eix vertical. Dalt del cercle superior es distingeix una corona de tres puntes trilobulades. A l'interior d'aquest cercle es veu una creu que també porta trilobulats els tres braços superiors. En el cercle del mig, es veuen clarament tres lletres majúscules entrellassades BRT, que no cap dubte pertanyen a les inicials de l'amo del molí de draps on es fabricava el paper. El cercle inferior es veu buit.

Tant la separació dels sorondells i puntuacions com el tamany i figura de les filigranes permet datar la fabricació del paper. Hem consultat el llibre d'Oriol Valls i Subirà, "Paper and Watermarks in Catalonia" i hem pogut trobar filigranes, si no iguals, al menys semblants, malgrat la diferència de tamany, que la situen en el segle XVII, data, per altra banda, que com ja hem comentat, és la del començament del manuscrit.

Aquesta ha volgut ser una aproximació de comentari diplomàtic del citat llibre, uns dels aspectes que presenta l'estudi dels manuscrits d'un arxiu, patrimoni d'un poble, que com tots, sent la inquietut i curiositat de saber la seua Història.

Otèlia Ramis Ramis



FOTO: A. GARCIA CARRIO

Estética y Artesanía

El mismo encabezamiento posibilitaría a buen seguro una polémica que terminaría por potenciar todos los aspectos de ese complejo mundo, repetidamente debatido, en que se mueve la función artesanal.

La artesanía es ante todo un oficio. Al aseverar esta definición no intento una integridad absoluta; es, o eso al menos me lo parecen, el resultado de unas experiencias que con el tiempo he podido afirmar. Sin apartarme de la nomenclatura universal que coloca a el trabajo artesano "como producido por la mano del hombre, interviniendo en el mismo un mínimo de herramientas también manuales".

En el tiempo la artesanía comenzó condicionada por una necesidad, derivada de la realización por el hombre de todos aquellos útiles que en función de una utilización tuvieron a la vez una duración condicionada a la materia utilizada; el sentido formal, el estético en suma, se dio por añadidura de resultas de ese extraño mundo poético que el hombre, en su transcurrir evolutivo, ha ido imprimiendo a todos los objetos que funcionalmente ha ido creando en su provecho.

La artesanía es, pues, la poesía del adorno, la estética de lo utilizable, la función del objeto universalizada por la impronta artística del individuo, cualquiera que sea su origen o su situación geográfica.

En un estudio más o menos exhaustivo de la artesanía universal del objeto funcional, podría empezar a buen seguro una historia cualquiera del Arte, pues es sin duda dentro del mundo del adorno donde comienza a desarrollarse la iconografía de la línea y de la forma, que junto a la utilización del objeto lo barroquiza, estiliza o robustece como producto de ese insuperable esquema mental de difícil análisis que son los impulsos creativos del hombre.

Y dentro de ese esquema mental, alguien me preguntó una vez para qué servía el arte; en realidad mi contestación fue a buen seguro demasiado corta para mi interlocutor.

¿Ha perdido la artesanía su condición artística?

Yo, sinceramente, creo que no.

Otra cosa sería hablar de esa masificación de consumo, que a todas luces representa de una forma directa el bienestar de las gentes que en ella trabajan, condicionando, claro está, ese consumo a la cada vez menos manualidad de lo que se produce; pero tampoco por eso ha perdido su condición estética en función de unos modismos tan relampagueantes que hacen a buen seguro afilar el ingenio de los hombres, sin perder, claro está, su sentido poético; que en la función creativa del hombre como tal, la masificación, el comercio de lo creado por él, a buen seguro en nada influye negativamente.

La forma, el color, la línea, la poesía del objeto es tan universal como ilusionada; sólo condicionada por esa capacidad diferente del hombre que es la de crear belleza a su alrededor.

Los hombres buenos, claro.

GABRIEL PONS

PEDREGUER AIMAT



Amb la daurada llum de un sol radiant,
que dolça arrutilla la càlida vesprada,
vaig repassant tranquil la vista aimada,
del llar dels meus mat-jors i el meu infant.

Voltat està al Mont-gó i al mar blavós,
tenint el cor encés de meravet-illes
guardant com un tresor mil coses belles,
de Déu a dalt del cel el dò grandiós.

La pau que regna en torn li dona al cor
la calma i la claror de la evidència,
llevant de ombríes duptes el color.

Tot-hom, a Pedreguer, viu en la essència,
de tindrer el progrés per la llavor,
portant la llei de Déu en la conciència.

José E. Noverges

Lucha contra el Cáncer

AL PUEBLO DE PEDREGUER

Nuevamente nos dirigimos a vosotros para saludaros y daros cuenta del resultado económico obtenido en el 15 de julio de 1974, que alcanzó la cifra de pesetas 51.125, cantidad superior en pesetas 8.350 a la conseguida en 1973, lo cual demuestra que somos conscientes de la amenaza real y palpable que se cierne sobre la humanidad.

En nombre de la Asociación Española de la Lucha contra el Cáncer y de esta Delegación Local os expresamos nuestro más sincero y cordial agradecimiento.

El éxito en cualquier empresa depende del tesón y constancia que se ponen para conseguirlo, y esperamos que nuestra colaboración será muy valiosa para los laboratorios de investigación, radicados en Madrid y Valencia, así como también para la Unión Internacional contra el Cáncer, de cuyo Consejo forma parte España.

Esperamos tu generoso donativo en las mesas que se instalarán en la Plaza del Caudillo el día 15 del actual, festividad de nuestro Patrón San Buenaventura.

LA DELEGACION LOCAL

Apreciaciones y comentarios

Pedreguer es uno de los 140 pueblos que componen el área geográfica de la provincia de Alicante; situado, como es sabido, al norte de la misma, es decir, en su parte alta, a unos 8 kilómetros del mar y al pie de un monte cargado de historia denominado "Corn", desde donde comienza un valle tranquilo entre tierras del antiguo marquesado, mayormente en huertas fecundas, y que finaliza, en sus diferentes latitudes, en playas doradas, en acantilados tajantes que se confunden en el horizonte azul y luminoso con un sol inédito.

No podemos mirar atrás, como dijo en brillante conferencia don Rafael Coloma, so pena de convertirnos en estatuas de sal. Antes al contrario, mirar hacia adelante, y al mirar hacia adelante, hemos de ser realistas, objetivistas, contar lo que vemos y lo que tenemos, pues gracias al sublime Creador es un paisaje, una situación climatológica y geográfica envidiable, por cuyos dones nuestra Villa por ley natural está predestinada a ser en un futuro, una de las más ricas poblaciones del litoral y de nuestra provincia.

No sé quién, con todo acierto, instituyó nuestro slogan de "Progreso, Trabajo y Paz", que resume y divulga nuestras virtudes, pudiendo además afirmar, sin jactancias, que Pedreguer tiene todas las cualidades y méritos para ser lo que es, un gran pueblo conservador y progresista que está sufriendo un cambio radical en su fisonomía, que al fin y al cabo es lo que caracteriza a los pueblos de avance de una economía sana y potente, respaldada por una floreciente industria de marroquinería sin complejos de inferioridad en su clase.

Por estas naturalezas tan atractivas son motivos para que no seamos ignorados por una singular corriente de inmigrantes que populan por las proximidades, por zonas turísticas que se ensanchan. Emjambre de seres cansados de trotar por esos mundos, ansiosos de no aburrirse y encontrar una paz y tranquilidad sin contaminaciones, que difícilmente es hallada en sus países de origen, pero que aquí, en esta bendita tierra la encuentran sin muchas dificultades, y que se sitúan para saturarse de un sol y un ambiente de reposo inigualable; si no, que lo digan esos chalets ocupados, esos sanatorios mentales diríamos, diseminados por nuestra geografía municipal, concebidas sus estructuras en los más diversos trazados geométricos que ofrecen un matiz de simpatía atractiva.

No, no es aconsejable, pues, la indiferencia y si perceptiva la captación de las personas que nos visitan por el ansia de la novedad y lo inédito; bien pudiera darse, pues, el caso que el reclamo de nuestras ya famosas fiestas fuese un tópico, como una "crida", y que con su noble llamada afluyesen gentes de diferentes latitudes dispuestas a disfrutar con buena voluntad de nuestras fiestas.

Admisible, sí, su avance moderno que revoluciona en parte nuestras maneras y costumbres, pero que rechazan la sintética "dolce vita" a la romana. Nada de exhibicionismos por parte de malos entendidos. Nada de devaneos, imprudencias, extravagancias ridículas de mal gusto..., ni atropellos.

Prudencia en estos tiempos tan necesitados. Prudencia en todos los órdenes y facetas. Prudencia hasta en la circulación, pues así lo exige un código que debe cumplir cada humano. Prudencia, ¡oh, vátame Dios! Por favor, un poquito de respeto para nuestras pobres vidas agitadas y nerviosas, producto de estos tiempos modernos. Pausa y meditación también para nuestros sentimientos; y que la estancia de esas gentes ajenas, breve o larga, entre nosotros sea atractiva y de buena voluntad. Que comparten de hecho, eso sí, nuestra alegría, nuestra paz, nuestro clima y nuestra hospitalidad.

Sin más preámbulos ni apreciaciones que volteen, pues, las campanas, que como heraldo anuncien nuestras fiestas sin reparos ni restricciones. Que todo marche moderadamente, pero con paso firme y decisivo hacia un futuro mejor, esto es, promocionando en equipo y apoyando las iniciativas municipales, revalorizando así nuestro prestigio de ser un pueblo emprendedor que trabaja y que enseña a trabajar, pero sin olvidar que la criatura humana es portadora de valores eternos, y que esta verdad no debe ser olvidada ni evidenciada por nadie, pues si ello es así, podría también constituir para nosotros un dogma, digo, un slogan espiritual y eterno; por lo que en nombre de nuestras virtudes y preceptos fundamentalmente cristianos, digo de todo corazón a los que nos visiten: Bienvenidos seáis, "bona gent", a este Pedreguer, y felices fiestas a todos.

VICENTE BUGUES SERRA
Pedreguer y julio de 1975.

Sobre el apellido Avellá

En el sur de Italia, en una comarca llamada la Campania, antes de Cristo, existía en tiempos muy remotos un pueblo. Este pueblo, fundado por los griegos, se denominaba "Abella". Y como sucede con mucha frecuencia, de él tomaron su nombre los que lo habitaban.

Abella, por tanto, fue el apelativo con que pasaron a Francia y a España los fundadores de este linaje. Escritores romanos, entre ellos Plinio, lo mencionan. Se establecieron en las montañas de Asturias, concretamente en Luarca, que hoy en día es cabeza de partido judicial, en la costa del Cantábrico.

Esta familia fundó en Asturias dos solares: uno el de los Abella, en la citada villa de Luarca, y otro el de los Abello, en Orano o Torre de Brieves. "Abello" es la primera variante con que aparece el apellido primitivo.

De Asturias, este linaje, como árbol frondoso, empezó a extender sus ramas por Cataluña y Aragón; más tarde a Valencia y Murcia, y luego a América y Filipinas.

En Valencia se hicieron famosos los Abella por haber colaborado con Jaime I en la conquista de la ciudad. Los cronistas mencionan a Pedro Abella, a Raymundo de Abella, noble catalán, a Bernardo de Abella, a Pedro Abella, a Juan de Abella y a Guillermo de Abelló, que adquirió honra "a costa de los moros".

Pero la fama y el esplendor de esta familia y solar se fue obscureciendo con el paso de los años. En el siglo XIV hay noticias de un Berenguer Abella, creado cardenal en 1309, y de un hermano suyo, fray Ferrer Abella, obispo de Barcelona.

En el siglo XV son conocidos en Asturias los Abella Fuertes; de éstos procede la línea que pasó a América, estableciéndose principalmente en Méjico. Aquí, por enlaces sucesivos, llegan a juntarse en uno solo los dos apellidos primitivos, como fue el caso de José Manuel Trelles Abello Villamil y Abella, que sirvió al rey en calidad de cadete de sus Reales Guardias. Los mismos Abella Fuertes son los que pasaron a Filipinas.

El apellido primitivo "Abella", ha sufrido varias transformaciones. Se ha hecho ya mención de dos: Abello y Abelló. Pero también se dieron estas grafías: Abellas, Avellá, y con toda probabilidad proceden también de aquél las formas: Avellaneda y Abellán.

No está aclarado si el apellido tuvo que ver, en sus orígenes, con la abeja o con la aveillana. Un léxico latino del siglo XVIII anota textualmente: "Nux Avellana dícese de Avella, ciudad de Campania, a donde se dan muchas y buenas. Hay las luengas y redondas". Por Consiguiente, avellana en latín se dice: "Abellina Nux" o "Nux avellana". Nebrija prefiere la forma primera, y comenta: "Se llama así por el pueblo de Abella, en la Campania".

Apelando, sin embargo, a argumentos procedentes de la heráldica, habría que concluir que el apellido tiene que ver con la abeja. En efecto: las armas primitivas del linaje eran un árbol al natural y junto al flanco derecho una colmena de oro con abejas de oro también, volando alrededor del árbol; más tarde se fueron introduciendo modificaciones y aditamentos; así, los Abella de Aragón traen en campo de oro tres abejas de sable. Y el avellano aparece solamente en el escudo de los Abellán, de los cuales no consta con la seguridad que pertenezcan al tronco de los Abella.

En Pedreguer existe hoy en día el apellido Avellá. El primero en línea ascendente, de que se tiene noticia, era Cosme Avellá, nacido en Llüber, y casado con Francisca Ribes, en Jalón el 5 de enero de 1750. Su biznieto, José Avellá Grimalt, se casó en Pedreguer el 19 de diciembre de 1808 con Margarita Alberola, también de Pedreguer. Por tanto, éste es el que inicia la rama de este pueblo. Fueron padres de José Avellá Alberola, quien contrajo matrimonio el 11 de mayo de 1829 con Mariana Tomás. Su hijo, Jaime Avellá Tomás, nació el 3 de abril de 1848 y casó el 20 de marzo de 1869 con Pascuala Lloréns Peris; descendientes suyos hay en este pueblo y en Argentina.

JUAN Y FRANCISCO AVELLÁ



Un día de Fiestas en 1942. En la plaza sin asfaltar se aprecian los bloques de piedra con sus agujeros cuadrados, que servían para poner las pilastras de la Feria.



(FOTO FACILITADA POR D. JOSE SERVER)

Programa Oficial de Fiestas 1975

SABADO

12

JULIO

A las 13 horas.—Voldeo general de campanas, con disparo de cohetes y atronadores, anunciando el comienzo de las tradicionales fiestas dedicadas a nuestro Patron San Buenaventura y San Roque.

A las 19 horas.—Desfile de la banda de "majorettes" y banda de tambores y cornetas.

A las 21 horas.—Pasacalle por la banda de música del Centro Artístico Musical por las calles de la Villa, anunciando el comienzo de las fiestas.

A las 23 horas.—Presentación y coronación de la Reina de Fiestas 1975 y Reina Infantil, con imposición de bandas a las Damas y Corte de Honor, con asistencia de Reinas de Fiestas y autoridades comarcales, y gran gala, con la actuación de los famosos artistas:

RUMBA 3 - MARI SAMPER LUIS LUCENA - AMPARO DORADO

DOMINGO

13

JULIO

Al toque del alba.—Voldeo general de campanas y gran "despertá" por la dulzaina y tamboril, con disparo de cohetes y atronadores.

A las 11 horas.—Organizado por la Delegación Local de Educación Física y Deportes, "IV VOLTA A PEU A PEDREGUER"; a continuación, entrega de trofeos a los vencedores en el M. I. Ayuntamiento.

A las 12 horas.—Organizado por el Club de la Juventud de Pedreguer, Trofeo de Balonmano, con entrega de trofeos al equipo vencedor. (Para mayor información se repartirán programas de mano.)

A las 20 horas.—Gran cabalgata acompañada por la banda de música y, a continuación, la ya tradicional "Entrà de la Murta".

A las 23 horas.—Gran baile en la plaza del Caudillo, amenizado por el famoso conjunto "ALBORADA".

LUNES
14
JULIO

A las 11'30 horas.—Festejos murteriles.
A las 20 horas.—Continuación de los mismos.
A las 23'30 horas.—Continuación de los mismos.
A las 2'30 de la madrugada.—Gran "cordà", a cargo del famoso pirotécnico señor Tortosa, de Fuente Encarroz. Acto seguido, "Gran Nit de Foc"

MARTES
15
JULIO

FESTIVIDAD DE SAN BUENAVENTURA

Al toque del alba.—Volteo general de campanas anunciando la festividad de nuestro Patrón San Buenaventura.

A las 9'30 horas.—Pasacalle por la banda de música, con disparo de cohetes y altronadores.

A las 11'30 horas.—Misa concelebrada por los hijos de la Villa en honor a nuestro Patrón San Buenaventura, con asistencia de Autoridades, Jerarquías locales, Comisión de Fiestas, Reina y su Corte de Honor. Se interpretará por el Coro Capilla Local una gran partitura. A continuación, las tradicionales carreras pedestres.

A las 13'30 horas.—Gran "mascletà" en la plaza del doctor Calatayud, a cargo del pirotécnico señor Tortosa.

A las 20 horas.—Procesión a nuestro Patrón San Buenaventura. A continuación se disparará un castillo de fuegos artificiales a cargo del ya renombrado señor Tortosa.

A las 23'30 horas.—Gran baile en la plaza del Caudillo, con la actuación del famoso conjunto LOS BAMBINOS y del conjunto revelación LAS PERLAS ROSAS DEL TAI-PEH.

Las "carreras pedestres", populares en nuestras fiestas.

(FOTO L. CABRERA)





En 1942, las Fiestas contaron con el desfile de algunos bailes típicos de diversas regiones.
En la foto, uno de ellos, el "Vitovito", Interpretado por muchachas de la localidad.

(FOTO FACILITADA POR D. JOSE SERVER)

FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

MIERCOLES

16

JULIO

Al toque del alba.—Volteo general de campanas.

A las 9'30 horas.—Pasacalle por la banda de música, con disparo de cohetes y atronadores.

A las 11 horas.—Misa solemne en el Asilo-Hospital, con la interpretación de nuestro Coro Capilla Local, con asistencia de Autoridades, Jerarquías locales, Comisión de Fiestas, Reina y Corte de Honor.

A las 11'30 horas.—En la plaza del Caudillo, festejos murteriles.

A las 19 horas.—Acompañada por la Comisión de Fiestas, Reina, Reina Infantil con sus Cortes de Honor, traslado desde el Asilo-Hospital a la plaza del Caudillo de Nuestra Señora del Carmen, donde tendrá lugar la ofrenda de flores.

A las 20'30 horas.—Festejos murteriles.

A las 23'30 horas.—Continuación de los mismos.

JUEVES

17

JULIO

A las 8'30 horas.—"Despertá" por la dulzaina y tamboril, con disparo de cohetes y atronadores.

A las 11'30 horas.—Festejos murteriles.

A las 20 horas.—Continuación de los mismos.

A las 23'30 horas.—Gran baile en la plaza del Caudillo, amenizado por el famoso conjunto LOS MILLERS.

VIERNES
18
JULIO

EXALTACION DEL TRABAJO
MAÑANA DEDICADA A LA POBLACION INFANTIL

Al toque del alba.—Volteo general de campanas.

A las 9 horas.—Pasacalle por la banda de música.

A las 10'30 horas.—Misa concelebrada con la interpretación del Coro Capilla Local, con asistencia de Autoridades, Jerarquías locales, Comisión de Fiestas, Reina y Cortes de Honor.

A las 11 horas.—En el Cine Verano, la fiesta de los niños, patrocinado por la CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA, con los famosos "Guignols" y entrega de grandes sorpresas.

A las 18 horas.—En el Campo de Deportes "El Alfás", grandes pruebas atléticas, con entrega de trofeos a los vencedores. (Para mayor información se repartirán programas de mano.)

A las 20 horas.—Gran "dansà" en la plaza del Caudillo.

A las 23'30 horas.—Segunda "Entrà de la Murta", con lanzamiento de bengalas.

A las 2'30 horas de la madrugada.—"Nit de Foc" con sangria a go-gó.

SABADO
19
JULIO

A las 8'30 horas.—Pasacalle por la dulzaina y tamboril.

A las 11 horas.—Festejos murteriles.

A las 20 horas.—Continuación de los mismos.

A las 23 horas.—Gran baile amenizado por un famoso conjunto.

DOMINGO
20
JULIO

FESTIVIDAD DE SAN ROQUE
PATROCINADO POR EL M. I. AYUNTAMIENTO

Al toque del alba.—Volteo general de campanas.

A las 9 horas.—Pasacalle por la banda de música.

A las 9'30 horas.—Vuelta Ciclista Comarcal, organizada por el Club Ciclista de Pedreguer. (Para mayor información se repartirán programas de mano.)

A las 11'30 horas.—Misa concelebrada por los hijos de la Villa, con sermón y con la interpretación de nuestro Coro Capilla Local de una famosa partitura, con asistencia de Autoridades, Jerarquías locales, Comisión de Fiestas, Reina y Corte de Honor.

A continuación, entrega de premios y trofeos a los vencedores de la Vuelta Ciclista.

A las 20 horas.—Gran desfile de carrozas, que recorrerán el siguiente itinerario: Avenida de José Antonio, plaza Azucena, B. Costa, General Mola, Avenida de los Mártires, Calvo Sotelo, plaza del Caudillo y Ayuntamiento.

A las 23'30 horas.—Amenizado por un famoso conjunto, gran baile en la plaza del Caudillo.

A las 2'30 horas de la madrugada.—Gran Fin de Fiestas.

(FOTO FACILITADA POR D. JOSE SERVER)



ADVERTENCIAS:

Esta Comisión se reserva el derecho de cambiar, anular o suprimir algunos festejos en días y horas que estime más convenientes, siempre con el deseo de complacer a todo el pueblo en general.

Excepto las noches señaladas como "Nit de Foc", y considerando un deber cívico y social el respeto a los demás, queda prohibido el disparo de cohetes.

La Comisión de Fiestas agradece a todos los colaboradores y firmas comerciales que han participado en este programa.

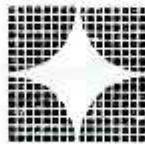
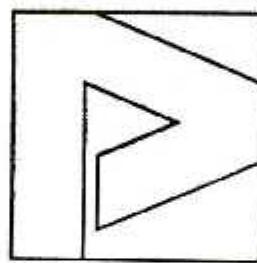
La fotografía de la portada ha sido facilitada por Vicente Pons Fornés.

El diseño de la portada es de Gabriel Pons Martínez.



Nos unimos a la alegría
de estas fiestas
y compartimos la
satisfacción de todos
cuantos las celebran

**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



Buenaventura Costa, 10
Teléfonos: Dirección, 530 — Oficinas, 20
P E D R E G U E R

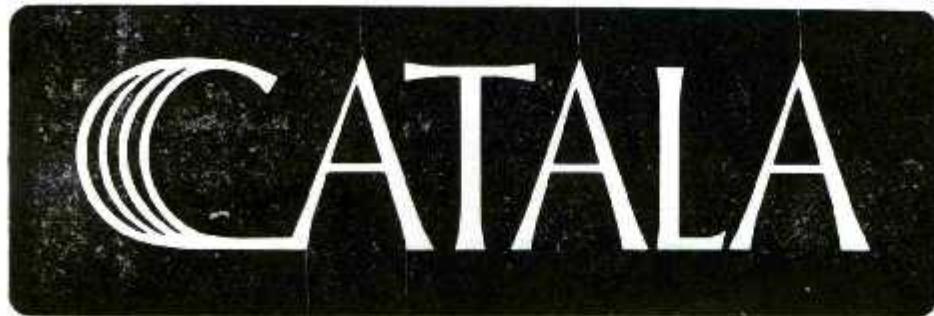
Curtidos

VALENCIA, S. L.

Les desea felices fiestas



Juan Ramón Giménez, 40 - 42
Tels. 327 11 54 - 333 71 20 - 333 69 63
VALENCIA-6



Les presenta un extenso surtido en prendas de señora, caballero y niño para la presente temporada primavera-verano. Toda la moda actual en nuestros establecimientos.

También, todo lo necesario para vestir más confortablemente su hogar.

ONDARA

Plaza Mártires

GANDIA

Mayor, 56

VALENCIA

SIGLO VALENCIANO

San Fernando, 12



ROY - JAVA

PARA

ARTICULOS DE VIAJE

manhusa



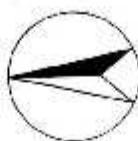
DISTRIBUIDOR EN PEDREGUER:

Pedro Femenia Cabrera

Porvenir, 33

Teléfono 186

PEDREGUER



Auto Gata, S.L.

agente oficial

C I T R O È N

VENTA MOTOR IBERICA
CAMIONES - FURGONETAS

=====

Lavado y engrase - Servicio neumáticos - Repuestos

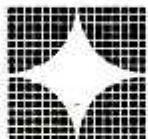
Carretera Murcia - Valencia, Km. 169
Teléfono 76

GATA DE GORGOS (Alicante)

Estación de servicio

«garrido»

ONDARA



Estación de servicio

«diana»

DENIA

*Desean a sus clientes y amigos
de Pedreguer unas felices fiestas*

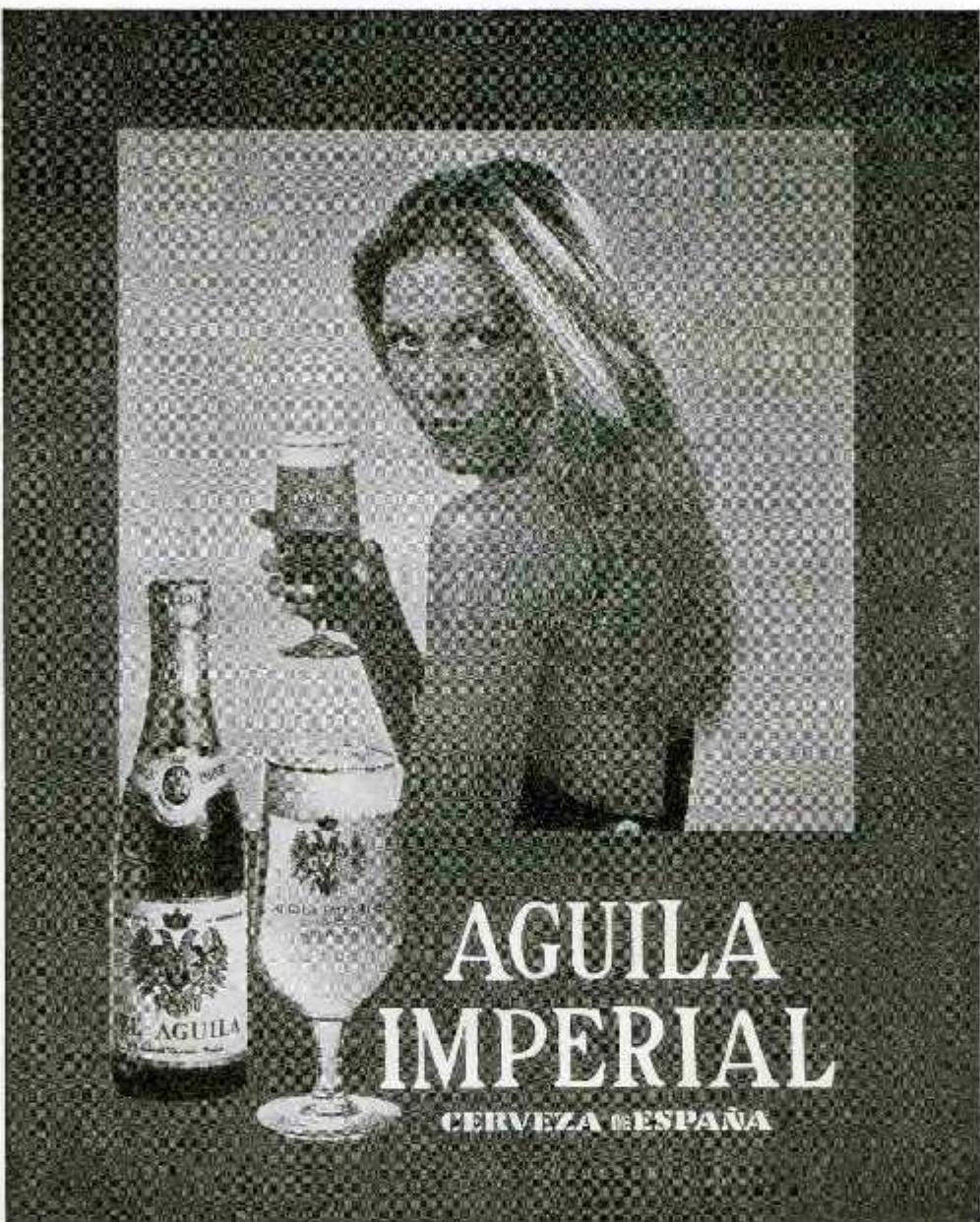
FABRICA DE BOLSOS

***José
Gilabert
Fornés***



Avenida José Antonio, 115 y 117
Teléfono 33 — Apartado de Correos 17

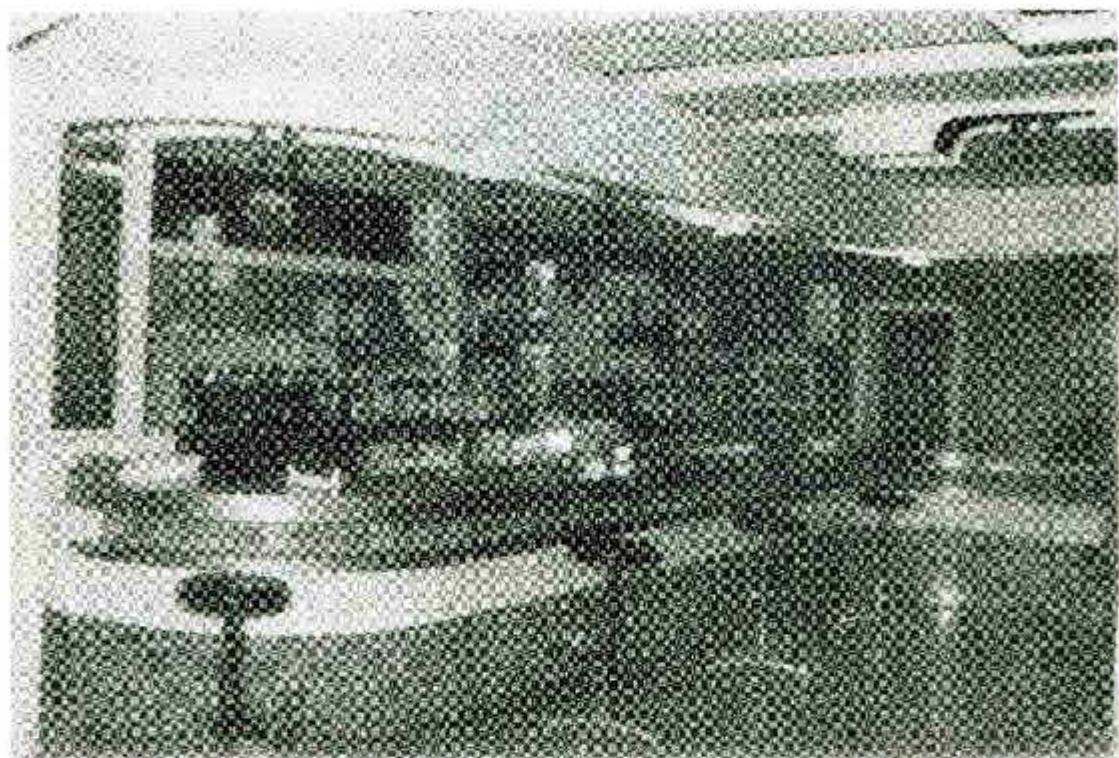
PEDREGUER



Distribuidor oficial en esta plaza

Valeriano Martí Barber

Porvenir, 46 y 48 * Teléfono 196 * PEDREGUER



Cafetería J. J.

Excelentes aperitivos y café

* *

Plaza Caudillo, 14

■ Teléfono 108

PEDREGUER



construcciones

hersi, s. l.



Desamparados, 3

Teléfono 30

PEDREGUER (Alicante)

Ricardo, 10

Teléfono 36 07 65

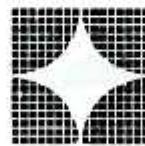
BENIDORM (Alicante)

La Protectora Agrícola Levantina, S. L.

distribuidora de:

Insecticidas
Fungicidas
Acaricidas
Herbicidas
Correctores
y Abonos Foliares

condor
s. a.



Dr. Barraquer, 10
Teléfs. 505 y 92

O N D A R A
(ALICANTE)



*

JAMIR

Sucesor de JAIME MIRALLES PONS
SOMBRIEROS

PEDREGUER (Alicante)

Ríos y Molina, S. L.

Loma Bada, s/n.

Teléfono 37 01 04

P E T R E L

FOAMIZADOS PARA MARROQUINERIA



Representante:

Pedro Femenia Cabrera

Porvenir, 33

Teléfono 186

PEDREGUER

Espectáculos

BENAVENT

**CONTRATACION DE
GRANDES ESPECTACULOS Y FIGURAS**



Garrigues, 1
Tels. 322 21 91 - 322 81 68
VALENCIA-1

AZULEJOS LEVANTE

Vicente Devesa Mayor



Construcciones

JUAN CHOLBI

Ronda Sur, 38
Teléfono 1139
JAVEA (Alicante)

ESPECIALIDAD EN LONGANIZAS
JAMONES
SALCHICHAS
SOBRASADAS
Y
EMBUTIDOS EN GENERAL



Hermanos

picó, s. l.

* * *
* *

JAVEA, S/N.

Teléfono 204

ONDARA
(Alicante)

Antonio Pérez Rodríguez

EL FERRERO

**Taller de cerrajería y carpintería
metalica**

FUERZA

UNION

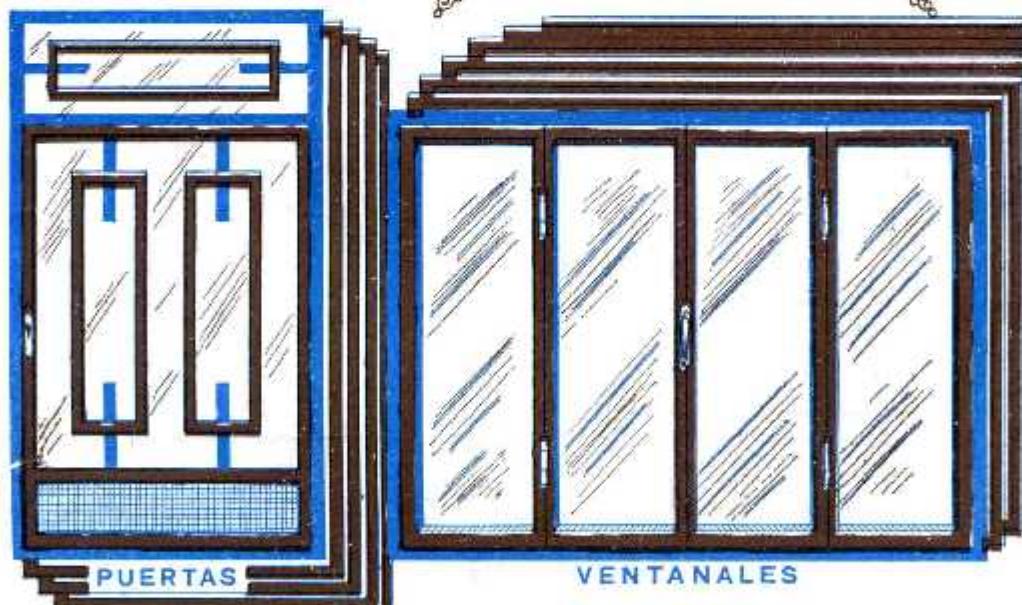
AJUSTE

Tres positivas ventajas que acreditan este taller.

Plaza Picornell, 3

Teléfono 214

ONDARA



Trabajos mixtos con aluminio

UN PASO HACIA EL FUTURO DE LA DECORACION

Debido a la exigencia de la época en que vivimos, con el afán constante de superación en el amueblamiento y decoración de su hogar, MUEBLES MORENO, S. L., les ofrece sus nuevos servicios para la decoración. Uniendo a su firma comercial: Pintores-decoradores, una gran creación de cortinajes con personal técnico especializado; decorador-proyectista y la experiencia y constante innovación de MUEBLES MORENO, S. L.

Todo esto está a su alcance sin que para ello le encarezca más su presupuesto.

No lo dude y visítenos. Estamos a su disposición para informarle en:

Vicente Miralles "Nay"

PEDREGUER (Alicante)

MUEBLES MORENO, S. L.

Avda. Marqués de Estella, 45

Teléfono 186

VERGEL (Alicante)

TINTORERIA

JORGE

Lavado en seco y limpieza en general

F. J. J.

Mayor, 21

Limoneros, 13

Teléfono 132

ONDARA (Alicante)

RESERVADO

FABRICA DE MUEBLES PARA COCINA Y LAVABOS



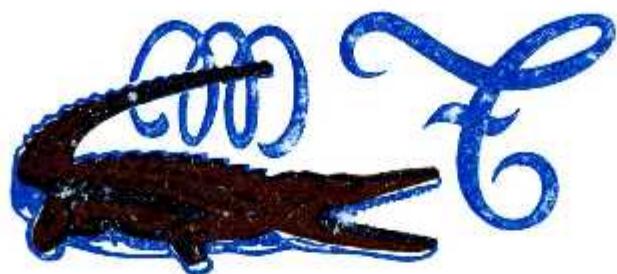
Les desea felices fiestas



Carretera Nacional 332 Murcia - Valencia Km. 164 - Hm. 9

Teléfono 153 — Apartado 52

PEDREGUER (Alicante)



Manufacturas TORRELL

(Marca y Nombre Registrados)

**marroquinería
bolsos piel y reptil**



Avda. Augusto Villalonga, 10 y 12

Teléfono 465 — Dirección Telegráfica: RELLMAN

PEDREGUER

**Flex - Pikolín
Textiles**

***Francisco
Noguera***

Tejidos y confecciones

Cortinajes de todo tipo

Puertas plegables

Mamparas de baño

Rieles kirsch fantasía

Terciopelos - Pasamanería

Alfombras y Tapices

Moquetas

Pl. Caudillo, 10

Teléfono 39

PEDREGUER

ALMACEN DE ARTICULOS
PARA
CESTERIA Y MARROQUINERIA

***Vicente
Pérez Pérez***



Juan XXIII, s/n. -:- Teléfono 280
PEDREGUER

cimasa

colas para marroquinería y sombreros

Barcelona



Distribuidor para Pedreguer:

Pedro Femenía Cabrera

Porvenir, 33

Tel. 186

Caja de Ahorros del Suroeste de España

OFICINAS:

Plaza del Caudillo, 2
Teléfono 58

ALMACEN AGRICOLA:

C. Salvador Ferrández, 37
Teléfono 247

**al servicio de
PEDREGUER**

PONGA COLOR EN SU CUENTA

Autorizado por el Banco de España en 4 de Febrero de 1.975



Como en años anteriores, la CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA desea caminar al lado de sus clientes y amigos. Compartir sus problemas e inquietudes. Participar en sus alegrías. Ofrecer su incondicional servicio. Celebrar, juntos, todo aquello que para el hombre tiene un significado especial.

El próximo Octubre conmemoraremos, como ya es habitual, el DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO.

Mientras esa fecha llega, hemos querido prestar nuestra atención a algo tan fundamental para todos como es el hogar.

Por eso la CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA sorteará quincenalmente magníficos televisores en color, marca LAVIS mod. 1026. Con el único propósito de alegrar su hogar. De hacerlo más acogedor. De darle color.

Si es Vd. titular de:

- cuentas de ahorro ordinarias
- cuentas corrientes
- cuentas de ahorro a plazo fijo
- cuentas de ahorro emigrante
- cuentas escolares e infantiles

tendrá derecho a participar en este sorteo de acuerdo con las Bases establecidas.

El hogar y el color y por supuesto Vd., van a ser los auténticos protagonistas, en 1975, del DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO.

Esforcémonos por que este año no sea gris.
¡Demosle color...!

Solicite información en cualquiera de nuestras Oficinas. Conozca los números que le han sido adjudicados.



caja de ahorros del sureste de españa

SEGURIDAD EFICACIA SERVICIO





Mira, S.A.

VEHICULOS - MAQUINARIA - RECAMBIOS



Avda. José Antonio, 8
Teléfono 333 52 07 (Tres líneas)
VALENCIA-5



Transportes

Pineda Hnos.

Teléfono 280
ONDARA (Alicante)

Particular:

BENIARBEIG — Teléfono 18



Les desea felices fiestas

**M
A
R
P
O
N**

-
**S.
A.**

**P
E
D
R
E
G
U
E
R**

**A
I
c
a
n
t
e** **E
s
p
a
ñ
a**

Total definición en Marroquinería
Línea MARPON - *Vestir*
Línea MARPON - *Viaje*
Líneas MAVISA

J. Castro Pwing





→ **VANGUARD** ←

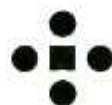
de Wald

DISTRIBUIDOR OFICIAL

ELECTRODOMESTICOS

José Gilabert Noguera

- * DISCOS
- * LAMPARAS
- * INSTALACIONES ELECTRICAS



Exposición:

Plaza del Caudillo, 6 — Teléfono 169

Almacén:

Plaza del Caudillo, 7

PEDREGUER

Agricultor:

confie sus huerlos al servicio técnico de

COVATA

Compañía Valenciana de Tratamientos Agrícolas, S. L.

Pulverizaciones con alto, bajo y ultrabajo volumen.
Espolvoreos.
Análisis, inyecciones correccionales.
Servicio de desinfección de suelos.

Delegado en Pedreguer:

Antonio Server Tomás

Calle Alfonso XIII, 3

bolsos
mirfor,s.l.



Teléfono 103
PEDREGUER (Alicante)



**anufacturas
iralles, s. a.**

fábrica de sombreros y bolsos

Apartado 3
PEDREGUER (Alicante)



El Pegolí



Extenso surtido en mariscos



LES ROTES
(DENIA)

Juan Caselles Pedrós

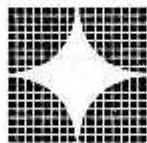
FABRICA DE MUEBLES

Calvo Sotelo, 70 - Teléfono 49
GATA DE GORGOS
(ALICANTE)



Vicente Simó Carrió, S. L.

FABRICA DE ARTICULOS DE PIEL



Avda. A. Villalonga, 33 - 35 - 37

Teléfono 22

PEDREGUER

Joaquín Ballester Ballester

Acristalamientos en general
Cortinajes

Rieles
KIRSCH

Persianas Venecianas
LEVOLOR

Puertas Plegables
GODETE Y MODERNFOLD

Pavimentos
“SINTASOL“

Estanterías Metálicas

Moncada, 5 -:- Teléfono 78 08 49

D E N I A



Distribuidor:

***Vicente
Pérez Pérez***



PEDREGUER (Alicante)

crenor, s. a.

(J. A. S. A.)

Cremalleras (Vitoria)



DISTRIBUIDOR:

Vicente Pérez Pérez

Juan XXIII, s/n.



2

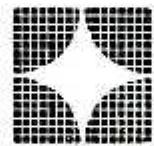
Postal 6

PEYMA



Calle Valencia, 17
PEDREGUER

artesanías *Lloréns*



Pedreguer
(Alicante)

INGENIERÍA



VALUTA - GATOS

GALETASAL

Carpintería Mecánica

Fábrica de Bloques

Hormigón Preparado



GATA DE GORGOS (Alicante)

Carretera general Valencia - Murcia
Kilómetro 163
Teléfonos 328 y 122

almacenes

Fornés-Mulet

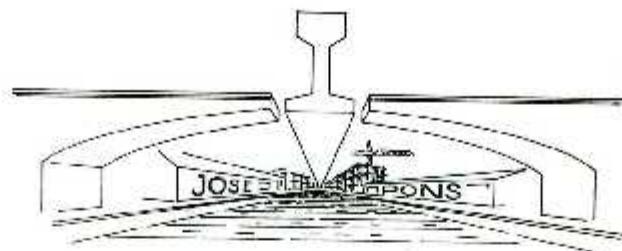
Saluda al pueblo de Pedreguer en sus fiestas patronales y les ofrece:

PAPELES PINTADOS, PINTURAS
MOQUETAS, FRISOS Y
TODO EN DECORACION



Pinte Vd. mismo su hogar, visitando esta Casa

Avda. José Antonio, 7 ♦ PEDREGUER (Alicante)



MATERIALES DE CONSTRUCCION

José Pons Sápeña

CEMENTOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

ASFALTEX, S. A.

Pinturas pétreas para fachadas.
Extolite, Pastolite, Pitanex y láminas asfálticas
para impermeabilizaciones de terrazas.

VIGUETAS CASTILLA

Estudios y presupuestos en forjados llanos.

FORTE, S. A.

Bloques de BESSER, decorativos y resistentes,
para naves industriales.
Celosías de varios modelos y colores.

CUBAS INDUSTRIALES VINAROZ, S. A.

Fosas sépticas, depuradoras y filtros.

YTONG

El bloque ligero para la construcción.

*Consulte en paneles de cielorrasos de aislamiento térmico, acústico y
protección del fuego.*

DENIA

ONDARA

Tel. 231

Almacén
y oficina

P. Ferrández,
número 58
Tel. 78 09 75

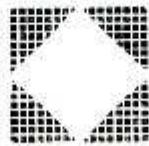


Supermercado del Automóvil

Servicio oficial

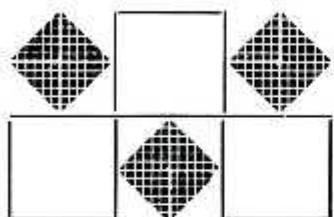
Mercedes Benz - DKV

EL MERCADO MAS GRANDE
DE COCHES USADOS LO
ENCONTRARA USTED EN
AVENIDA DE ALICANTE, 25



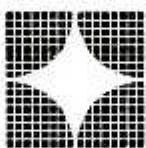
DENIA

Jaime Ferrer Marzal



PAVIMENTOS CERAMICOS - AZULEJOS

Muebles de cocina por elementos FORLADY



Calvo Sotelo, 34

Teléfono 424

PEDREGUER
(ALICANTE)

Pascual Hermanos

S. R. C.

**PRODUCCION - EXPORTACION y COMERCIALIZACION
DE PRODUCTOS AGRICOLAS**

Cronista Carreres, 11-3.^o VALENCIA Teléfono 321 45 41

FACTORIAS EN ESPAÑA

PEGO (Alicante)
ALMENARA (Castellón)
BENIFAIRO DE VALLDIGNA (Valencia)
AGUILAS (Murcia)
PUENTE TOCINOS (Murcia)
CARBONERAS (Almería)
AGOST (Alicante)
PULPI (Almería)
BENIFAYO DE ESPIOCA (Valencia)
TORRE PACHECO (Murcia)
MUSEROS (Valencia)
LERIDA
SUECA (Valencia)
VALL DE UXO (Castellón)
REMOLINO (Zaragoza)

RED DE DISTRIBUCION EN EL EXTRANJERO

FRANCIA (París, Perpignan, Marsella,
Burdeos, Hendaya)
INGLATERRA (Faversham, Londres)
ALEMANIA (Kehl Rhoin)
BELGICA (Bruselas)
HOLANDA (Rotterdam)
CHECOSLOVAQUIA (Praga)

M U P

MUTUA UNION PATRONAL

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo n.º 114

Alfonso el Sabio, 41
ALICANTE

DELEGACION EN DENIA:
Magallanes, 32

Colaborador en PEDREGUER:

Mateo Puigcerver Ribes

Avda. Mártires, 56 - 2.º

**MAS DE
50
años
a su
servicio**

**FORNITURAS
METALICAS**

INDUSTRIAS METALURGICAS MOLA, S. A. (INMOSA)

Monturiol, 27 - Sta. M." de Barbará (BARCELONA)
Tel. 294 92 22. Ext. 400-401.



Distribuidor con depósito para la provincia de Alicante:

Jaime Miralles Roselló

Agente Comercial Colegiado

A. Villalonga, 49 — PEDREGUER

Curtidos

Mediterráneo

ESPECIALIDAD EN REPTILES

Les desea felices fiestas



Guillem de Castro, 64-A

Tels. 331 54 61 - 331 54 57

VALENCIA-8



GARRIDO

**Automóviles,
Accesorios y
Repuestos**

Originales

Tomamos a cambio su coche usado

Pieles *Garrido*

SIGNO DE ELEGANCIA Y MODERNIDAD

Máxima selección en pieles finas
para decoración y automóviles



Calle San Jaime, 47

Teléfonos 545 y 12
ONDARA

prevenga... y siga su vida

General Española de Seguros

es un equipo que trabaja para Vd.

Autos

Vida

Incendios

Individuales

Ocupantes

Representante:

Francisco Almiñana Such

S. Fernández, 28

Teléfono 61

PEDREGUER

Gremalleras de Levante, S. A.

Avda. R. Ledesma, 271

Teléfono 365 22 03

VALENCIA-9



representante:

Pedro Femenía Cabrera

Porvenir, 33

Teléfono 186

PEDREGUER

JOAQUIN PASCUAL, S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL MOTOR IBERICA, S. A.

- ★ Camiones, autobuses y furgonetas EBRO
- ★ SIATA
- ★ JEEP — Vehículos todo terreno
- ★ Motores PERKINS
- ★ Recambios originales



San Rafael, núm. 12
GANDIA (Valencia)

REVESTIMIENTO EN FACHADAS
ESTUCADOS Y DECORACIONES

DOMENECH

Aplicaciones técnicas especializadas
Garantizamos nuestro trabajo
Materiales contra la humedad
tanto interior como exterior

Vea nuestros muestrarios de Granitos e Ispa
(materiales finos para decoración)

ANTES DE DECORAR EN SU DOMICILIO
CONSULTENOS SIN COMPROMISO
RECIBIRA UNA ORIENTACION

José Doménech Herrero

Particular:

Pintor Sorolla, 13 - 1.^o Izqda. - Tel. 221

Almacén:

Santa Ana, 35 - Tel. 467

ONDARA



José Canet Resma

DISTRIBUIDOR OFICIAL

INSTALACIONES ELECTRICAS Y DE GAS

Empresa con carnet de responsabilidad

ESTAMOS A SU DISPOSICION EN:

PEDREGUER

B. Costa, 17 • Tels. | Despacho: 56-136
| Taller: 451
| Almacén: 442

BENISA Caudillo, 111 • Teléfono 181

*Importante CENTRO COMERCIAL para VENTA
y REPARACION de Electrodomésticos*

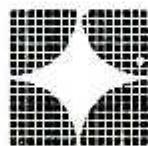
DENIA

Diana, 52 • Teléfonos | Despacho 78 16 27
| 78 16 26
| Taller 78 16 28

ONDARA Dr. Fleming, 10 • Teléfono 356

CASELLES, S. A.

NAVES INDUSTRIALES
ESTRUCTURAS METALICAS



Oficina Técnica:

Pascual y Genís, 10, 5.^o

Tels. 322 14 92 - 321 09 03 - 321 57 55

VALENCIA-2



Talleres:

Avda. Caudillo, s/n.

Tels. 143 - 202 - 242 - 297

ONDARA (Alicante)

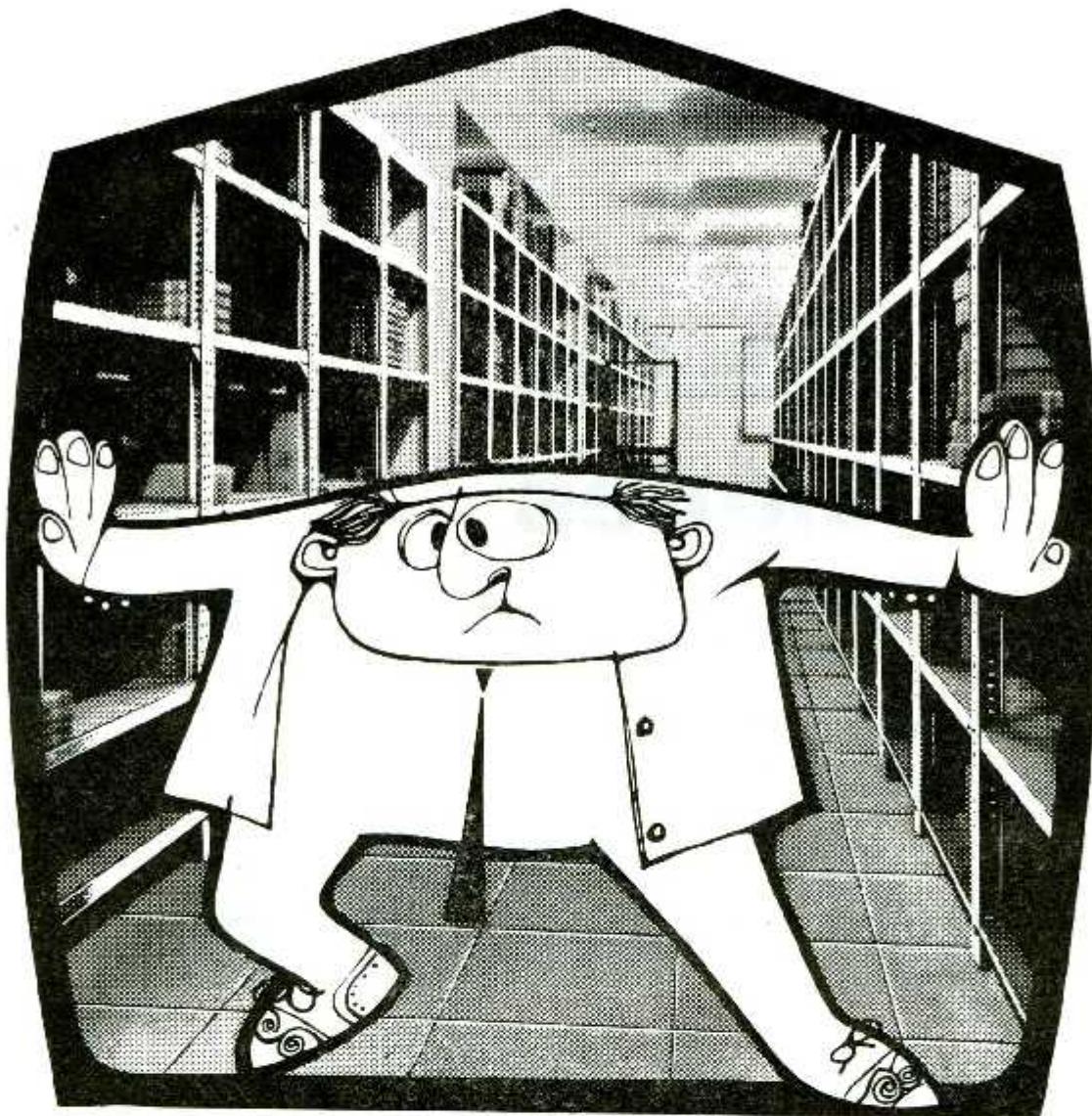
Adolfo Signes Cervera

ARTICULOS PARA CESTERIA Y GUARNICIONERIA



Teulada, 120 y 122 * Teléfono 83

GATA DE GORGOS
(Alicante)



ERMES AMPLIA SU ALMACEN

Con ERMES multiplicará fácilmente la capacidad de su almacén. ERMES es la solución más sencilla, práctica y económica para resolver sus problemas de espacio.

Gran variedad de aplicaciones: ESTANTERIAS, MESAS DE TRABAJO, STANDS, COBERTIZOS, TRANSPORTADORES, etc.

CONSULTENOS! Nuestro Departamento Técnico le orientará, sin compromiso alguno para usted.



ERM, S.A.

Distribuidor y almacenista para esta zona:

J. PUIGCERVER

Av. Villalonga, 39 y 41 — Virgen del Pilar, 1, 3 y 5

Teléfono 79

PEDREGUER (Alicante)

Si tiene problemas de falta de espacio en su fábrica o almacén, piense que, recurriendo a ERM, fácilmente se le puede ampliar, sin necesidad de que tenga que efectuar edificaciones de obras, que tan molestas y sucias resultan. Sin interrumpir sus trabajos verá transformado su local limpiamente.

concesionario

RENAULT



DENIA: Avda. Valencia, s/n. Tels. 78 00 62 - 78 18 92

ONDARA: Ctra. Alicante-Valencia, Km. 91. Tels. 131, 137 y 210

Pego: Avda. de Alcoy, 109

MORAIRA: (Oficina de información) Frente a cine Verano

Establecimientos

Reig

Generalísimo, 7:

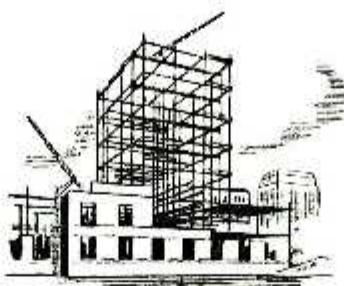
DEPORTES - CAMPING - PESCA
CICLOS - SUMINISTROS INDUSTRIALES

Y

Playa Les Marines, Km. 3:

CAMPING - NAUTICA - PLAYA - DEPORTES
SOUVENIRS - FOTOGRAFIA
FERRETERIA y ARTICULOS HOGAR
LIBRERIA Y PRENSA

DENIA



construcciones

José Tomás

Avenida José Antonio, 92 y 94 - Teléfono 134

P E D R E G U E R (Alicante)

MUTUALIDAD DE LEVANTE

Seguros de:

- INCENDIOS
- INDIVIDUAL CONTRA ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
- AUTOMOVILES (Obligatorio y Voluntario)
- SEGURO OBLIGATORIO DE R. C. DEL CAZADOR

Lauria, 6 — Teléfono 54 00 88
ALCOY

"LEVANTE"

MUTUA PATRONAL
DE
ACCIDENTES
DE TRABAJO NUM. 107

Agente:

D. Vicente Mateo Puigcerver Salort

Avda. Mártires, 56 — Teléfono 189

P E D R E G U E R

Jaime Martí Fornés

Distribuidor de FORMICA Española, S. A.
CEPLASTICA, S. A. — LA PUERTA "PELLA"

*Les ofrece los servicios más completos para la instalación de los suelos
de más ALTA CALIDAD Y DISTINCIÓN y decoración en general*

FORMICA

Ayúdenos a defender la calidad
de sus muebles
¡Elija la etiqueta de garantía!
Ponga a sus muebles la etiqueta
FORMICA.
¡Sabe usted lo fácil que es cambiar
el suelo de su casa?
¡Es tan fácil!
Le gustaría un pavimento de
madera?

EL PARQUET

es lo más bello y confortable,
lo más sencillo y cómodo en su
limpieza y mantenimiento.
O piensa en un pavimento de

Dirigirse a: José Antonio, 85

SINTASOL?

¡Un suelo para pisar a gusto!
Allí donde precise un suelo limpio y confortable, resistente, decorativo e higiénico, ningún otro pavimento conocido reúne todas estas cualidades en la medida que el revestimiento SINTASOL.

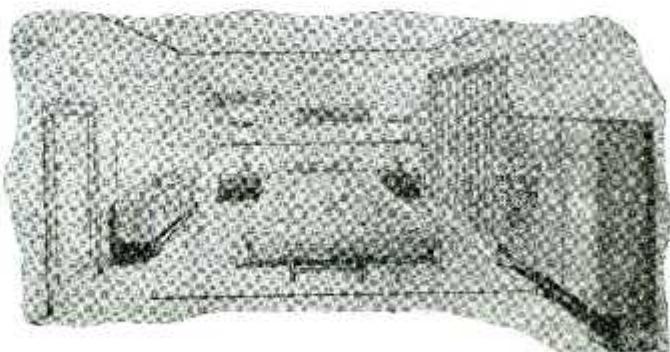
PUERTAS "PELLA"

La puerta plegable de madera
de más prestigio mundial
Consúltenos sin compromiso.
¡Tenemos verdaderas
maravillas!
Nada nos complacerá más que
informarles ampliamente.

Tel. 146

PEDREGUER (Alicante)

FABRICA
DE MUEBLES



B. ORTOLA

Suc. de Vda. de M. ESCRIVA

Fábrica:
Desamparados, 1 ★ Tel. 80

Exposición:
Dr. Fleming, 23 ★ Tel. 121

ONDARA

**IMPRENTA Y PAPELERIA
TRABAJOS EN RELIEVE**

Noguera

**IMPRESIONES METALIZADAS
EN CALIENTE
A TODO COLOR**



Avda. José Antonio, 41 — Teléfono 129
P E D R E G U E R (Alicante)

Sucursal en JAVEA: Cánovas del Castillo, 22

TALLER DE CHAPISTERIA Y PINTURA

Los Vicentes

Les desean felices fiestas

Avda. A. Villalonga, 7

Tel. 471

PEDREGUER (Alicante)

Sastrería y Panería **J. Escortell**

Novedades para caballero
CONFECCIONES EN GENERAL

*ofrece su sección de tejidos y lencería
y les desea unas felices fiestas 1975*

Buenaventura Costa, 7 -:- Teléfono 54

PEDREGUER (Alicante)

alicar, s. a.

Concesionario Oficial DKW Y MERCEDES

venta y exposición:

Taller mecánico J. SAPENA

MOTOCULTORES Y CAVADORAS

Avda. Andrés Pons, 5
Teléfono 44

PEDREGUER

Juan Fornés Fornés

Almacén de coloniales
Ventas sólo al por mayor



Avda. A. Villalonga, 16 y 18 — Teléfono 45

PEDREGUER (Alicante)

MARMOLES Y LAPIDAS

Pascual Fornés

Avda. Oeste, 2

Teléfono 217

O N D A R A



Exposición en PEDREGUER:

Plaza Doctor Calatayud

ACRISTALAMIENTOS

Juan Puigcerver



C. Salvador Ferrández, 36

Teléfono 447

PEDREGUER



Farmacia

Lcdo. José Fornés Pons

Azucena, 4 — Teléfono 53

P E D R E G U E R

FABRICA DE BOLSOS

Vicente Costa Estrada

Colegio, 20
Teléfono 78
PEDREGUER



Bar

P A C O

Avda. Mártires, 58
Teléfono 229
PEDREGUER

Plásticos LEVANTE

Inyección Estrusión de Plásticos

San José, 30 -:- Teléfono 250

GATA DE GORGOS
(ALICANTE)

Bernat Espasa i Soler

=====

GATA DE GORGOS (Alacant)



Xe... Que... Bo...

Pérez & Andrés, S. R. C.

Manufactura y exportación de sombreros
y cestería de mimbre, palma y plástico

Dirección telegráfica HERMELIO

Sol, 43 — Teléfonos 113 y 163

P E D R E G U E R

escayolas

Ferrer

DECORACIONES
EN PLACAS ACUSTICAS



Maria López, s/n. — Teléfono 149
P E D R E G U E R (Alicante)



**ESCUELA DE CONDUCTORES
CON CAMPO DE PRACTICAS PROPIO**

MENGUAL

Director: JOSE MENGUAL SIREROL

Clases especiales para señoritas con profesores titulados

Calle Salvador García, 24 - Tel. 52

PEDREGUER

Centro Artístico Musical

**Esmerado servicio de Bar y Cafetería
Tapas variadas**



Pl. Caudillo, 20

PEDREGUER

Un mundo sin color sería triste
Nosotros queremos alegrarlo.



ATAFLOR

VIVEROS - JARDINERIA

Partida Troyas
LES ROTES - DENIA



DIANTOS, S. A.

FLORICULTURA



Partida Troyas, 53
Teléfono 78 16 96

DENIA

Vicente García Martí

"TOLLERO"

Persiana alicantina, plástico y madera
Cortinas canutillo plástico, venecianas de aluminio
Persiana enrollable de plástico
Revestimiento plástico de paredes
Puertas plegables plástico
Ventanas graduables



Devotos, núm. 3

PEDREGUER (Alicante)

viaje.

pero asegúrese
de lo más necesario: el dinero

Si viaja por España tenga su cuenta en un Banco con una gran red de Sucursales. Como el Banco Central, que tiene a su servicio más de 700 oficinas por toda España

De esta forma, Ud. puede realizar sus gestiones bancarias en cualquier punto de España. ¿Viaja Ud. por el extranjero? El Banco Central tiene una amplia red de corresponsales en todo el mundo que le ofrecerán un servicio completo

Y si prefiere viajar sin dinero, puede hacerlo. El Banco Central le proporciona su tarjeta de crédito y sus cheques de viaje nacionales e internacionales

son ventajas de un gran Banco
su banco amigo

BC

BANCO CENTRAL

Autocares

ANSELMO



DESEA A TODO EL PUBLICO EN GENERAL
UNAS FELICES FIESTAS

Dorita Simá

PELUQUERIA
DE
SEÑORAS



Plaza Azucena, 5 — PEDREGUER

Jaime Miralles Roselló

Artículos para marroquinería y cestería

Av. Augusto Villalonga, 49
Virgen del Pilar, 29
Teléfono 13
PEDREGUER (Alicante)

J. Vázquez

LA CURTIDORA ALICANTINA

SAN VICENTE, 19 — ALICANTE — Tel. 21 20 69

CURTIDOS



Distribuidor con depósito para Pedreguer y Comarca:

Jaime Miralles Roselló

Agente Comercial Colegiado



José Escrivá hoguera

MUEBLES TODOS ESTILOS

Avda. del Caudillo, 60

Teléfono 38

ONDARA (Alicante)

Depósito de venta COLCHON FLEX

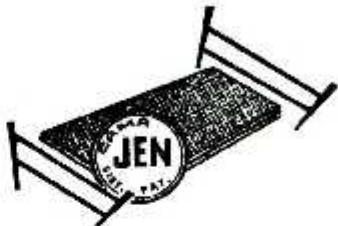
Proyectos de instalaciones para

Apartamentos

Moteles

Bungalows

y Fincas de Recreo



Coloniales

durá

Les desea unas felices fiestas

★ ★

ALMACEN:

VENTAS DE PEDREGUER

Teléfono 15

JOYERIA, RELOJERIA
Y
SELECTOS ARTICULOS DE REGALO

DOMÈNECH

Talleres propios desde 1934



Plaza Mártires, 9 — Tel. 207 — ONDARA (Alicante)

Plasagi

Envases de politheno

Fuente Alta, s/n. — Tel. 88 14 79 — JATIVA



Representante:

Pedro Femenia Cabrera

Porvenir, 33
Teléfono 186
PEDREGUER



bar - restaurante

Panorama

Especialidad en
cocas, arroz al horno
y
pierna de cordero



Ctra. Cueva de Benidoleig — Teléfono 29
BENIDOLEIG (Alicante)



RESIDENCIA RAMIS

GRAN CONFORT
CALEFACCION, GARAJE
SALON PARA BODAS, BAUTIZOS
Y COMUNIONES

Benlliure, 6 — Teléfono 247
ONDARA (Alicante)

COBESA CAS AND CARRY

COLONIALES Y BEBIDAS, S. A.



Ctra. Murcia-Valencia, Km. 164

Teléfono 55 — Apartado 9

GATA DE GORGOS (Alicante - España)

Pepita Fornés García



COMERCIO DE MERCERIA

ARTICULOS PARA BEBE



Plaza Azucena, 9

— **PEDREGUER**

Jaime Albero Silvestre

MAQUINARIA PARA MARROQUINERIA

José Gómez Mompean, 52

ELCHE



Representante en Pedreguer:

Pedro Femenia Cabrera

Porvenir, 33 :- Teléfono 186

HOSTAL

ROYANA

Avda. Mártires, 31

Teléfono 275

PEDREGUER



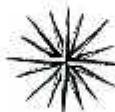


Vicente Fornés Roig

(EL FUSET) —————

Decoración, Pintura en relieves y Raspados
Especialidad en
Empapelados y Pintura en general

**Trinquete, 9
PEDREGUER**



LA ESTRELLA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

Oficinas Centrales: Km. 16'400, Carretera de La Coruña

LAS ROZAS - MADRID

SEGUROS EN TODOS LOS RAMOS

Sucursal de Gandia: Calle Mártires, 30

Agencia en Pedreguer:

José Castelló Vives

Príncipe, 29 — Tels. 496 y 29

Vicente Puigcerver

OBRAS



José García Marzal

MATERIALES CONSTRUCCION

Oficinas-Almacén:

**Dr. Fleming, 4
Teléfono 429
PEDREGUER**

bar CACHAP



**Esmerado servicio
en aperitivos
y especialidad
en bocadillos**



Cid, 11

PEDREGUER

**PASTELERIA
Y
CONFITERIA**

Francisco Ribes

S. R.

Visítenos y sus encargos serán
atendidos a la medida de sus
deseos.

Calvo Sotelo, 5 --- Tel. 193

PEDREGUER

**Atentos siempre a sus gratos
encargos y con cariño a sus so-
licitudes**

**PERFUMERIA
Y
PELUQUERIA DE SEÑORAS**



Maruja

Calvo Sotelo, 3

Teléfono 463

PEDREGUER

José Tomás

(QUINTANA)

Fontanería
y reparaciones en general
Acristalamientos

Saluda a su distinguida
clientela
en estas fiestas patronales

Calle Conde, 20
Teléfono 265

PEDREGUER



JOYERIA
RELOJERIA
Y
COMPOSTURAS
EN GENERAL

José Puigcerver Torres

Les desea felices fiestas patronales



Pl. Dr. Calatayud, 21
Teléfono 123

P E D R E G U E R

GARANTIA - SERIEDAD

**OPTICA
PAGET**

DIPLOMADO

Trinidad, 13

Teléfono 413

O N D A R A (Alicante)

CONSTRUCCIONES

O. V A. C.

OBRAS
VARIAS
CONSTRUCCION

José Serra Pons

Especialidad en canalizaciones
y tuberías

Distribuidor de Viguetas
"MORENO"

Girona, 3 - Tel. 66
V E R G E L

En Pedreguer:
ANGEL SERRA PONS

Salvador García, 19

Pascual Fornés Ramis

C A R P I N T E R I A



Avda. Augusto Villalonga, 23 y 25
Teléfono 165

PEDREGUER (Alicante)

autoservicio

durá

Buenos servicios
en general

Les desea felices fiestas

Plaza del Caudillo, 4

Teléfono 188

Margarita

SUPERMERCADO
COMESTIBLES
LOZA-CRISTAL



Azucena ★ Teléfono 231

P E D R E G U E R

panadería

Antonio Vives Sastre

(COLAU)

Teléfono 191
Cueva Santa, 9

PEDREGUER (Alicante)

José Simó Fornés

SOMBROS Y BOLSOS



P E D R E G U E R

Joaquín Alemany

pintor decorador



Calle San Blas, 5

Teléfono 431

P E D R E G U E R

Talleres

RAMIRO

S. Agente:

**DERBI
PUCH
LAMBRETTA**



Avda. de los Mártires, 56

P E D R E G U E R

Construcciones



Carrió

RAFAEL CARRIO RIPOLL

Avda. José Antonio, 125

Teléfono 515

P E D R E G U E R

TRANSPORTES

García

Ordinario de PEDREGUER
a ALICANTE y GANDIA



Avda. Augusto Villalonga, s/n.
Travesia Trinquete, s/n.
Teléfono 99

P E D R E G U E R

Antonio Gilabert Masiá

SASTRERIA
PAÑERIA
CAMISERIA



Plaza Dr. Calatayud, 19
Teléfono 513

P E D R E G U E R

Vicente Server Ferrer

Fábrica de artesanía
en bolsos, capazos
y sombreros
de palma, mimbre
y paja



Calle del Colegio, 1
Teléfono 42

PEDREGUER (Alicante)

MANUFACTURA
DE BOLSOS Y SOMBREROS

José Costa Fornés



Avda. José Antonio, 72 y 74
Teléfono 18

P E D R E G U E R

TALLER DE CARPINTERIA

José Miralles Salvá

Distribuidor de colchón Flex



Teléfono 286
La Rosa, 40

PEDREGUER (Alicante)



BAR - RESTAURANTE

Costa Blanca

Esmerado servicio
en aperitivos variados
y comidas



Ayda. Los Martires, 89 Tel. 156

PEDREGUER

— Flores



Maria

Les ofrece flores naturales
y
toda clase de ramos y coronas



También les ofrece toda clase
de plantas y jardinería

Visiten

CASA MARIA y se convencerán

Calle Cerrajeros, 4

P E D R E G U E R

**CARPINTERIA METALICA
CERRAJERIA**

Andrés y Vicente Costa Carrió

General Mola, 37
Avda. de los Mártires, s/n.
Teléfono 73



Puertas y ventanales de aluminio y acero
Cierres enrollables
Puertas correderas, rectas y curvas
Puertas de garaje con mando por radio
control

**ARTESANIA DEL HIERRO
TRABAJOS GARANTIZADOS**

P E D R E G U E R



**ESTUDIO
Y
TALLER**

Villalonga, 46

**EXPOSICION
LAPIDAS
ESCULTURA
BUSTOS**

General Mola, 12 (planta baja)

PEDREGUER (Alicante - España)

autoservicio

Laura

ALBERTO GARCIA SALVA



Sol, 11 • Tel. 140 PEDREGUER

DESTILERIAS

Aguilar

FABRICA DE LICORES
ALMACEN DE VINOS



Teléfonos 4 y 43

ONDARA

FERRETERIA

M. Simó Estrada

le

Caballeros, 22 ★ Tel. 16

PEDREGUER

TALLER MECANICO

Juan Fornés Fornés

Saluda a todo el público en general
y les desea unas felices fiestas

Dr. Fleming, 4

PEDREGUER (Alicante)

TALLER DE REPARACION
DE AUTOMOVILES

Vicente Salvá Gilabert

Avda. A. Villalonga, 2
Teléfono 147

PEDREGUER

Miralles Tohus

Francisco Miralles Costa

**ARTESANIA DE SOMBRIEROS
Y BOLSOS**

XX

Porvenir, 61 ★ Teléfono 97

PEDREGUER

discoteca

 **DESIREE**

Antonio Riera Fornés

CARPINTERIA SELECTA



Les desea
felices fiestas patronales

Luna Baja, 6 ★ Teléfono 472

P E D R E G U E R

COMESTIBLES

Casa

Laurita



Salvador Ferrandis, 38
Teléfono 278

P E D R E G U E R

FABRICA DE SIFONES
Y GASEOSAS

Antonio Fornés Fornés

Sucesor de
JOSE MIRALLES FORNES

Exquisita y refrescante
gaseosa de mesa
MIRALLES

Distribuidor de cervezas EL TURIA
y KAS

Pasaje, 1 y 3

PEDREGUER

FERRETERIA
ARTICULOS DE REGALO,
CAZA Y PESCA

Pedro Costa Salvá



Conde, 40 ★ Tel. 253

P E D R E G U E R

TRANSPORTES

NADALET

Servicio diario



Servicio aéreo a todo el mundo

PEDREGUER:

S. Ferrandis, 30
Tels. 114-118



VALENCIA:

Ctra. de Escrivá, 31
Tel. 377 28 61

TALLERES

gayga

Lavado y engrase
Mecánica en general

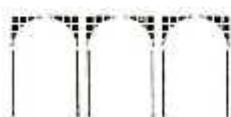


Augusto Villalonga, 53
PEDREGUER

RESTAURANTE - CAFETERIA



Los Arcos



Ctra. Valencia-Alicante, Km. 166

Teléfono 167

PEDREGUER (Alicante)

CERAMICA ARTISTICA

PIZARRO

Artículos de regalo y Souvenirs



Ctra. Nacional Murcia-Valencia, Km. 164

Teléfono 340

Término municipal GATA DE GORGOS
(Alicante)

HIJO DE
antonio
carrió
ballester

**MANUFACTURA DE ARTICULOS
DE PALMA**



Fábrica en PEDREGUER:

C. Porvenir, 36. Tel. 43

Correspondencia ALICANTE:

Navas, 5 - Tel. 21 30 85

ARTESANIA
Castelló
sombreros y bolsos

JOSE CASTELLO ARTIGUES

Marca de garantía con el núm. 37.424

EXPORTACION - IMPORTACION



Avda. de los Mártires, 59 al 63

Apartado 13 - Teléfono 80

Dirección Telegráfica "JOCOSAR"

PEDREGUER



Agencia
Sapena

SERVICIO DIARIO DE CAMION

entre PEDREGUER

Avda. José Antonio, 96
Teléfono 111

y VALENCIA

Julián Peña, 14
Teléfonos 325 47 72 y
325 87 46

TALLERES

E. Barber

**Reparación de automóviles
en general**



Avda. de los Mártires, 115

PEDREGUER (Alicante)

¡Siempre con ustedes...!

Caja de Ahorros Provincial de Alicante



OFICINAS EN PEDREGUER:

CALLE CALVO SOTELO, 32



Caja de Ahorros Confederada



PEDRO FEMENIA CABRERA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA

Almacenes:

PEDREGUER: Porvenir, 33

MANISES (Valencia): Ramón y Cajal, 10

Oficinas:

Porvenir, 33

Apartado 30

Teléfono 186

PEDREGUER
ALICANTE

Cooperativa Agrícola «SAN BLAS» PEDREGUER

Inscrita en el Ministerio de Trabajo con el número 5.339

PROLONGACION CALLE CALVO SOTELO

* TELEFONO 102

SECCION SUMINISTROS:

Toda clase de abonos simples y compuestos - Insecticidas
Anticriptogámicos - Géneros de ferretería - Semillas selectas
Comestibles

SECCION FUMIGACION Y PULVERIZACION:

Equipos de toldos - Máquinas de pulverizar - Máquinas de
espolvoreo.

SECCION PASA MOSCATEL:

(Encuadrada en C. A. S.)

Exportación y venta de la Pasa de los cosecheros.

CAJA RURAL DE CREDITO Y AHORRO:

(Encuadrada en la Unión Nacional de Cooperativas de Crédito)

Imposiciones de ahorro - Imposiciones a plazo fijo - Cuentas
corrientes - Préstamos a los asociados.

RETORNOS COOPERATIVOS:

Todos los años se efectúan retornos cooperativos del 70 %
del exceso de percepción obtenido, distribuyéndose proporcionalmente
a las compras realizadas por los asociados.

AGRICULTORES: Unos por otros y Dios por todos.